

- ELECTION ISSUE, PT. II
- CRDC DIRECTOR FORESEES EXPANSION
- AN OPTIMISTIC VIEW OF HK'S FUTURE

EAST WEST



報西東

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL

PUBLISHED WEDNESDAYS

VOLUME 16, NUMBER 42

OCTOBER 27, 1982

25 CENTS

CETA Substitute Gets Cool Reception in C'town

By PAUL JUSTI

SAN FRANCISCO — The Job Training Partnership Act of 1982, the CETA replacement recently signed into law by President Reagan, has been cautiously and coolly received by many who provide job training in the Chinese American community.

The new program emphasizes direct participation of employers in designing training programs and rejects the public works type jobs created under the CETA. While President Reagan has

claimed that the bill is not "another make-work dead-end, bureaucratic boondoggle," and will eliminate administrative waste which he claims marred earlier jobs programs, job-training providers in the community fear that the elimination of stipends for trainees in the new program will preclude many unemployed from participating. (CETA funding, at its current reduced levels, will gradually be phased out, with all CETA programs ending in 1984).

Under the new program, the

federal government will disburse funds to state governors and "service delivery areas" (areas with a population of at least 200,000). The amount of the funding will be determined each year based on the number of unemployed, the number of low income persons and other related factors. Within the service delivery areas, a Private Industry Council will work with local government agencies to design appropriate training programs.

The Private Industry Council is made up of representatives from the private sector, who according to the council's by-laws will constitute the majority, as well as representatives from organized labor, community agencies and other local groups. Any allocation of funds for training programs must be approved by both

continued on page 4

Court Overturns Ruling On INS Jobsite Raids

SAN FRANCISCO — In a complex ruling, the Ninth Circuit Court of Appeals has overturned a ruling by Judge Robert P. Aguilar that had temporarily barred the INS from entering private property without a search warrant or permission from the owner of the property (E/W 9/29/82).

Aguilar's ruling had come in the form of a preliminary injunction preventing the raids while a suit brought against the INS to prevent such raids was being heard. The suit was brought against the INS on behalf of two Petaluma businesses, Neve Roses and Pearl Meadows Mushroom Farms. INS agents had entered their premises to pursue workers suspected of being undocumented workers. A suit was brought against the INS because they had obtained neither a search warrant nor permission to enter the premises to apprehend the workers, seen fleeing by INS agents as the agents drove back and forth by the fields.

PRELIMINARY

After the suit was initiated, however, INS agents returned to the businesses to conduct similar raids. Attorneys for the two businesses felt that the raids were clearly retaliatory and asked Aguilar, the judge hearing the case, to stop the raids against the two businesses until he had decided if such raids were legal.

Aguilar responded by issuing an injunction preventing such raids not only at the two businesses but in all of northern California as well, far exceeding the request of the attorneys.

It was this preliminary injunction that was overturned by the court of appeals, which ruled that the raids could only be prevented at the two farms while the case was being heard, and not

throughout California.

Aguilar is still to decide on the overall legality of the raids and the court of appeals reversal of the preliminary injunction is not expected to influence the outcome of the suit.

BROAD

Bill Hing, with the Golden Gate University Immigration Law Clinic and one of the attorneys connected with the case, told *East/West* that the appeals court decision was not surprising because the injunction had been so broad and exceeded the request of the attorneys seeking to stop the raids. Hing discounted, though, INS claims that the injunction had prevented the INS from making even routine checks.

"There was nothing in the injunction preventing the INS from going in when they have reliable tips. But they can't just go in on a hunch," he contended. Hing added that when the legality of a practice, such as the raids, is in question, judges can go either way in deciding to allow the practice to continue or to stop it while the case is being heard.

Morris Ballard, an attorney for the Mexican American Legal Defense and Education Fund and involved in the case, also discounted INS claims that the ruling had severely hampered INS operations.

"It hampered the INS only to a minor degree," said Ballard. "The effect it had was to make the INS less efficient, but only in the sense that they had to conform to the law, and it's always less efficient to conform to the law than to act in an arbitrary manner."

IMPRACTICAL

"It did not prevent the INS from carrying out its functions, including work place raids. The INS said it had to stop the raids

because of the injunction, but this was a blatant sham, designed to confuse the public, to make it seem that the suit was to stop the INS from functioning. But the raids were stopped because of INS policy, not because of the injunction," Ballard claimed.

(After the preliminary injunction had been issued by Aguilar, the INS had stopped all ranch and farm raids "because it was impractical for officers to see something wrong and then have to come in to get a warrant and return," according to US attorney Patrick Bupara.)

INS regional director David Ilchert insisted that Aguilar's injunction had "seriously impacted" on the ability of the INS to function and that this was the basis for the appeal.

"We described to the court of appeals what an adverse impact the injunction would have and that it was necessary that the injunction be stayed. The court of appeals felt that if it let the restraining order stand, irreparable damage would be done (to the INS)," Ilchert told *East/West*.

Ilchert added that the INS had requested the court of appeals address the constitutional issues of the case, but the court declined, issuing only a one paragraph ruling of six lines that Aguilar's injunction be overturned.

The main suit is still pending. Ilchert declined to comment on whether the INS would appeal a decision in the case that prevents the INS from conducting the raids in the future. □



K'ang-Hsi Porcelains Open Oct. 30

One of the pieces from the collection of the "K'ang-Hsi Porcelains" on display Oct. 30 through Jan. 4 at the Asian Art Museum in Golden Gate Park. The exhibit features over 60 pieces from the reign of the Qing dynasty K'ang-Hsi Emperor (1662-1722), many of which have never been displayed. Peach bloom, clair de lune, oxblood and famille verte are some of the exquisite glazes developed during the period.

The Asian Art Museum is open every day from 10 am to 5 pm. □

Court Vacates Verdict Against Illegal Alien

LOS ANGELES — A federal appeals court last week vacated a sentence imposed on an undocumented alien because it appeared the defendant had received additional punishment for exercising his constitutional right to a jury trial.

After being convicted of illegally entering the US, and then re-entering after deportation, Jose Luis Medina-Cervantes received the maximum two-year prison term and a \$1,000 fine for each offense, reported the *Los Angeles Times*.

According to the court's transcripts, San Diego federal court Judge Howard B. Turrentine told the defendant's attorney George C. Boisseau of Public Defenders of San Diego, Inc.:

"It's obvious to me that this man wanted a trial, with all his constitutional rights, and he insisted on them... Cost to the government for the jury, with 40 jurors, \$30 apiece, is \$1,200. Figure that transportation was \$1,500. All I can see is he was just thumbing his nose at our judicial system."

The three-judge appeals panel also found statements indicating the fine amount had been leveled

to repay court costs. The court noted that while Turrentine's sentence fell within the range of legal penalties, it is unacceptable to subject an accused "to more punishment simply because he exercised his right to stand trial." It then ruled that Medina-Cervantes must be resentenced, with an explanation of the reasoning behind whatever sentence is imposed. □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

94102PERISA00
PERIODICALS DEPT
SAN FRANCISCO PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO
CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)



LETTERS

CAA Urges House to Oppose Mazzoli Bill

(The following letter was recently sent by Chinese for Affirmative Action to Congressmen John Burton, Tom Lantos, Don

Edwards, George Miller, Pete Stark, Phil Burton, and Ron Dellums. The House of Representatives will start consideration of the Simpson/Mazzoli immigration bill, HR 6514, when they reconvene Nov. 29. —Ed.)

Dear Congressman:

Chinese for Affirmative Action urges your opposition to H. R. 6514 and to its consideration during the "Lame Duck" session of Congress commencing on November 29, 1982. We do not believe that H.R. 6514 will reform current immigration law and will,

in fact, discriminate against all minorities without significantly curbing undocumented immigration.

Chinese for Affirmative Action opposes the bill for the following reasons:

Employer Sanctions. While the House version of the bill imposes stricter penalties on employers who hire undocumented persons than the Senate version, businesses will use these sanctions to harass and discriminate against minority workers and job applicants. The power which the House version gives to federal civil rights agencies to investigate complaints of discrimination can not adequately compensate American citizens and legal residents for the violation of their civil rights which will occur if these employer sanctions are implemented.

Worker I. D. Card System. A national Worker I. D. Card System would be instituted. CAA is opposed to such a system which is typical of totalitarian societies. Furthermore, the national I. D. work card would present a particular burden on minorities who would be requested to show their cards more than other individuals.

Legalization Program. The legalization program is so restrictive and complex that few people would apply for legalization. The program denies federal benefits to permanent residents for 3 years even though they must pay taxes. The restriction on federal benefits for temporary residents is six years and they must also pay income taxes.

Elimination Of The Fifth Preference. The Senate version of the bill eliminates the 5th preference and severely restricts the 2nd preference. Although the House version presently does not propose these barriers to family reunification, there are no guarantees that the restrictive Senate language will not find its way back into the House bill during floor consideration.

Guest Worker Program. The H-2 program provides for the importation of temporary foreign workers. The proposed H-2 program would allow up to one

million foreign workers into this country with no guarantee of their departure. There would be no legal protections for these workers who would be at the mercy of unscrupulous employers. The H-2 program is degrading and a violation of basic human rights.

Chinese for Affirmative Action is for immigration reform which would ensure the equal rights protection and well-being of the Asian American population and other minorities. H. R. 6514 is piecemeal legislation which not only ignores the recommendations of the Carter Selection Commission on Immigration and Naturalization but also ignores basic human rights.

We believe that H.R. 6514 violates rather than protects the civil rights of minorities. We urge your immediate opposition to this discriminatory bill.

Kathleen Owyang Turner
Sr. Affirmative Action Officer □

Paid Political Advertisement

THE CHINESE-AMERICAN DEMOCRATIC CLUB, INC. recommends the following candidates and propositions. Take this card to the polling place as your guide in voting on TUESDAY, NOVEMBER 2, 1982 華裔民主黨協進會贊助以下候選人和提案請在十一月二日星期二用此卡片為投票指南。

STATE 州提案 PROPOSITIONS

- 1 YES 贊成
- 2 YES 贊成
- 3 YES 贊成
- 4 YES 贊成
- 5 YES 贊成
- 6 YES 贊成
- 7 YES 贊成
- 8 YES 贊成
- 9 NO 反對
- 10 YES 贊成
- 11 YES 贊成
- 12 YES 贊成
- 13 YES 贊成
- 14 NO 反對
- 15 YES 贊成

CITY 市提案 PROPOSITIONS

- A YES 贊成
- B YES 贊成
- C YES 贊成
- D YES 贊成
- E YES 贊成
- F YES 贊成
- G YES 贊成
- H YES 贊成
- I YES 贊成
- J YES 贊成
- K YES 贊成
- L NO 反對
- M NO 反對

CANDIDATES

Governor 省長 TOM BRADLEY
Lieutenant Governor 副省長 LEO MCCARTHY
Secretary of State 民政廳長 余江月桂 MARCH FONG EU
Controller 審計官 KEN CORY
Treasurer 司庫 JESSE UNRUH
Attorney General 司法廳長 JOHN VAN DE CAMP
Board of Equalization 半準局委員 CONWAY COLLIS

U. S. Senator 美國參議員 EDMUND G. BROWN, Jr.

CONGRESS 美國眾議員

5th District 第五區 PHILLIP BURTON
6th District 第六區 BARBARA BOXER

STATE SENATE 省上議員

8th District 第八區 JOHN FORAN

ASSEMBLY 省下議員

16th District 第十六區 ART AGNOS
17th District 第十七區 WILLIE BROWN

Associate Justice of the Supreme Court

最高法院聯席法官

YES for all 4 四位贊成

BART BOARD 灣區快車系統董事

8th District 第八區 ROBERT BARNES

Supt. Public Instruction 加州教育局長 WILSON RILES

Board of Education 教育局委員

SODONIA WILSON ROSARIO ANAYA MYRA KOPF

Community College Board 社區大學校董

ALAN S. WONG 黃作述 JOHN RIORDAN CAROLE MIGDEN

BOARD OF SUPERVISORS 市參議員

RICHARD HONGISTO NANCY WALKER

BEN TOM 譚松健 BILL MAHER

Remember to Vote!

No matter how we vote — whether for or against any particular candidate or propositions — the most important thing is to vote in this upcoming election.

The right to cast our own ballots and to voice our own preferences gives us a unique power to provide input into some of the laws that govern us, and to choose who will represent us on federal, state and local levels. This is a right that sets America apart from so many other countries.

This Tuesday's election gives us a chance to retain and vote in more Asian Americans and others who can effectively and aggressively represent and advocate for the interest of our community, and provide effective and sensitive leadership.

If, because of laziness, neglect, cynicism, or some other excuse, we allow November 2 to come and go without a short visit to the local poll, we have abdicated our responsibility as members of a democratic society. We have also given up the right to criticize the results of the election if our favorite candidate loses, or if the proposition we liked goes down in defeat.

Regardless of whether we vote, the election will go on. We are going to have to live with its results; it is far better to make our positions known.

Citywide Positions

Though there are several candidates for Board of Supervisors who would be responsive to the needs of SF's Asian American community, and the city as a whole, we feel that there are two who are outstanding: Ben Tom and Bill Maher. Tom, whom we have endorsed many times before when he ran for Board of Education, has continually shown his commitment to work for what is best for San Francisco, and has many years of experience in dealing with the problems of how and where to allocate decreasing funds to maximize results.

Also coming from the Board of Education, Maher has demonstrated a keen understanding of issues facing the city in general and the Asian community in particular. His work has also given us a clear view of his effectiveness in providing leadership and working out negotiated solutions.

For SF Community College Board, we wholeheartedly support Alan Wong. He is a tireless and consistent fighter for the rights of minorities and has a long history of working well with a wide range of people. In his past year on the board, he has made his presence and priorities known — and both have given the Asian community a strong ally. Wong has earned our vote for a full-term.

State

For governor, we give our support to Tom Bradley. He possesses a strength and dedication that has enabled him to govern Los Angeles, the largest city in the state. At the same time, he has retained a deep sense of his roots and ties to the people of California. Bradley is a hard worker and will devote his energy to lead California effectively and sensitively.

Our votes for state assembly positions for SF go to the two incumbents, Art Agnos (16th district) and Willie Brown (17th district). Agnos has held an unswerving stance listening and responding to the Asian community. He is accessible to his constituency.

Despite a few times when we have seen Brown not act in the best interests of Chinatown, he nevertheless has continued to lead a good effort to ensure that Asian American input is obtained and used. He has shown he can be sensitive to our concerns and issues.

EAST/WEST the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones: Business (415) 781-3194; Editorial (415) 982-1505. Cable address: East-west, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA, Nov. 1977. Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; Associate Editor: Kenneth Joe, Mary Castagnozzi and Diane Yen-mei Wong. Advisor: Norbert Woo.

Office Manager: Kerry Chiang; Advertising: Margaret Woo (Director), Diane Chen, Cecilia Eng; Readers Service: Kam Lee.

Reporters and Correspondents: Jane Sujen Bock, Cindy Chin-Lee, Erick Dittus, Barbara Ding, Tracy Harris, Mark Jue, Paul Just, Scott Kong, Folk Kuhn, Michael Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Jeannie Look, Richard Springer, David Stranahan, Sally Swope, Bradford Woo and Cordell Yee. Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Shulee Ong, Leland Wong and Nancy Wong.

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are \$15 for 1 year, \$28 for 2 years, \$40 for 3 years. Foreign rate is \$20 for 1 year.

Mr./Ms

(please print)

Address

Apt. No.

City

State

Zip

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108



State Bill Makes Bilingual Ballot Request Confidential

SACRAMENTO — A recent bill, AB 2949, sponsored by Assemblyman Richard Alatorre (D-LA) and signed by Governor Jerry Brown last month will make "requests for bilingual ballot, pamphlet, materials requests confidential."

In the event of a criminal proceeding, such information would, however, be available through the subpoena process, according to chief legal counsel for the Assembly Elections and Reapportionment Committee, Jim Tucker. The Federal Privacy Act would otherwise forbid such requests.

AMENDMENT

The legislation was originally docketed as another bill which was defeated in the Senate committee by one vote. According to Tucker, that bill ran into two problems in that "the Republicans (on the Committee) did not want to vote on any bill covering bilingual ballots or election provisions" and one Democratic Senator joined the boycott.

In a joint Assembly-Senate conference committee, AB 2949, which was originally a technical election code amendment directing county clerks on local reapportionment matters, was amended to include the confidentiality provisions. The conference committee passed the amended bill, which was later passed by both houses of the legislature.

A *San Francisco Examiner* columnist recently accused SF Assemblyman Art Agnos of a "sneak play . . . in keeping with the sneaky genesis of the bilingual voting law itself" in slipping by the bill, but Assemblyman Agnos roundly refutes such allegations, or others contained in the column which implied that the law would "make it virtually impossible to find out whether aliens are voting in our elections, using bilingual ballots."

"AB 2949 was given full and careful consideration by all members of the legislature and received the approval of a majority of each house. Throughout this process, neither I nor Assemblyman Alatorre received from any group or individuals outside the legislature any opposition to this legislation," Agnos explained.

"Following the receipt of many complaints about harassment (resulting from US Attorney Russoniello's investigation of bilingual voters (EW 9/5/82), I requested . . . a special hearing in San Francisco so that community leaders could express their concerns. . . . Because of the intensity of the public response and the legitimacy of their concerns, I urged Assemblyman Alatorre to pursue (this) legislation," he continued.

"I hailed the passage (of AB 2949) because it insures that innocent persons will not be the subject of a criminal investigation simply because they have exercised a constitutional right (to register and vote). . . . What you fail to understand is that there is no established relationship between requests for bilingual materials on whether or not a person is a non-citizen," Agnos wrote to the *Examiner* Columnist, Guy Wright.

FBI

William McGovern, chief assistant to the US Attorney, says that he was only briefly reviewed the new law, slated to go into effect January 1, 1983. McGovern, however, feels that the law would not have had nor will interfere with any investigations by the US Attorney's office.

Russoniello "is satisfied with what he found . . . that a certain percentage of bilingual voters are ineligible to vote," McGovern told *East/West*. The investigation, which community leaders cited as "racist," was "to identify those

people improperly registering other people to vote" and violations of federal law 42 USC 1973 i (cd) and nothing else, McGovern said. He added that the study was handed over to the FBI a few months ago and that agency is continuing the investigation. □

Refugees Move Back to Cambodia

BANGKOK, THAILAND — As an indication of trust and hope in the leadership of their former head of state, thousands of Cambodian refugees have left a camp in Thailand to return to their homeland.

According to a report in the *New York Times*, the migrants have made the move because they believe Prince Norodom Sihanouk's new anti-Vietnamese coalition, which includes the former dictator, Pol Pot, will make the country safer for them to live in.

For many, the limitations of camp life and the diminishing chances for gaining entry to the US or other countries have also proved to be motivating factors for the return.

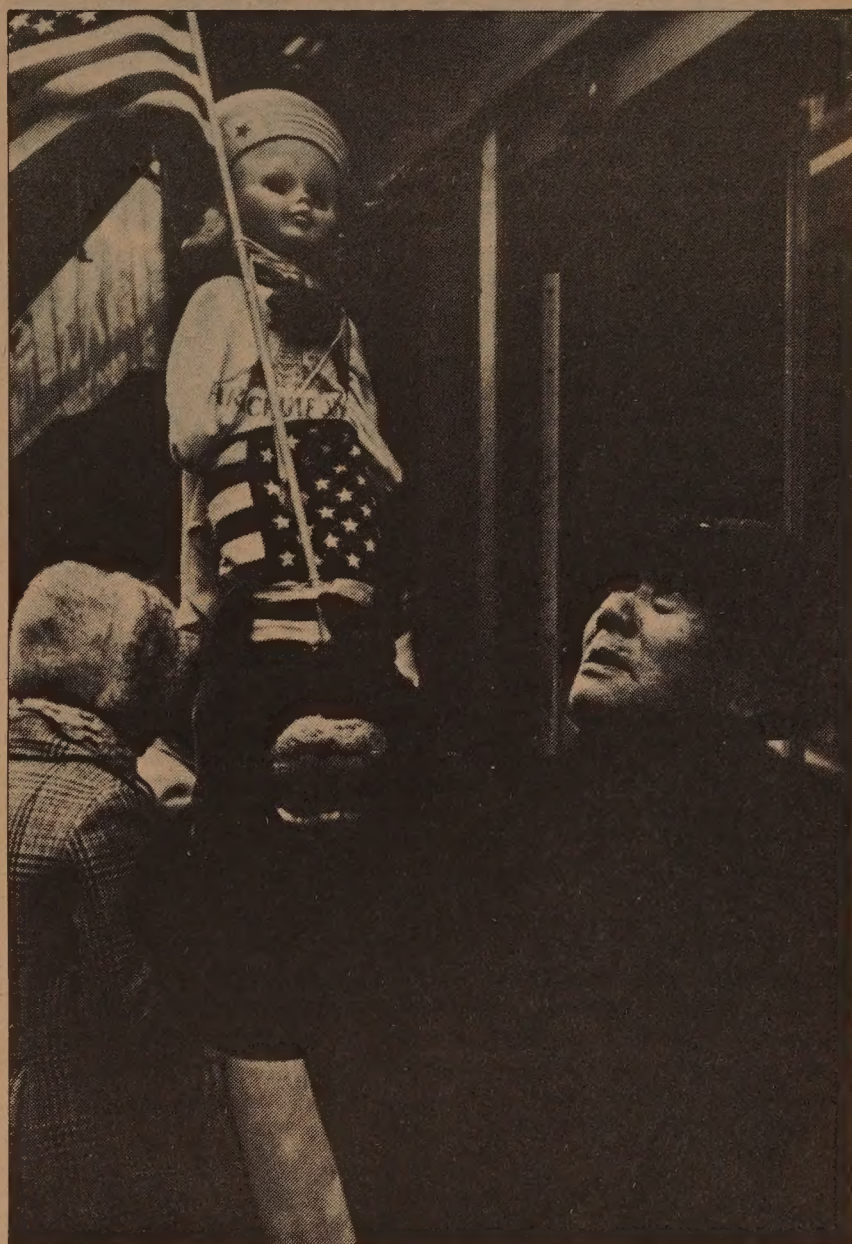
TARGET

Though diplomats and aid officials are heartened to see the refugees come back, they fear that Sihoanoukville, the village to which the refugees have migrated, may be dangerous because of nearby lands pocked with Vietnamese land mines and Vietnamese rocket fire attacks, the most recent of which occurred just last month.

Their greatest concern, however, is the all-too-likely possibility that the village will become a prime target for a Vietnamese attack because it serves as the headquarters for Sihanouk's force of 3,000 men.

Though the former head of state

Kearny Street Workshop Publishes Texas Long Grain



One of the photographs from *Texas Long Grain*, an anthology of Asian American photographers. The book highlights the photographers' involvement with their environment and the photos reflect the photographers' concern for the community. Most of the photographers have worked together previously. The book is available for \$7 from the Kearny Street Workshop Press, P. O. Box 3, 827 Pacific St., SF, Ca., 94109. (Photo by Chris Huie) □

called a temporary halt to the fluctuating, but continuing migration of refugees because of the growth's effects on the village, Cambodians have kept coming. In September alone, 4,100 residents from the nearby Thai camp left for the village.

More than 75,000 Cambodian refugees still live in the Thai camps. □

Asian Accounting Students Slate Nov. 6 Career Day

SAN FRANCISCO — For a small fee, Bay Area residents will have the opportunity to attend the fourth annual Asian Accounting Students' Career Day Sat., Nov. 6.

Students and professionals in the field will discuss interviewing techniques, assertiveness training and career opportunities in public, government and corporate accounting.

Organizers of the event expect over 175 students from various Bay Area campuses and encourage those interested in attending the all-day conference to make early reservations. Fees are \$3 if sent before Oct. 29; \$5 thereafter for students; and \$10 for non-students. Checks, made payable to AACSD, should be sent to AACSD c/o ABA, 302 Barrows Hall, U.C. Berkeley, CA 94720.

Those who cannot attend the entire session are welcome to join the reception at 3:30 pm at the site of the conference, Chinese Culture Center, Holiday Inn, 750 Kearny. □

Taipei Claims Capability for Nuclear Bomb

TAIPEI — Taiwan has the capability to make nuclear weapons but has decided against it, President Chiang Ching-kuo recently said in an interview with *Newsweek* magazine.

"Actually, even four years ago we were able to make nuclear bombs," he said. "But we have made it abundantly clear that we would not make nuclear bombs. First of all, the purpose of making nuclear bombs is to target your hypothetical enemy. In our case, we cannot do that against our own people on the mainland."

Chiang said that he still hopes to regain control of the mainland, but not by military means. □

Beijing Pilot Heads for Taipei, Without MiG-19

SEOUL — A Chinese Air Force major who flew a MiG-19 to South Korea earlier this month will be allowed to go to Taiwan, which has promised him a cash reward and the job of his choice.

Taipei has a standing cash prize of \$2.2 million for any mainland pilot who defects to Taiwan in an MiG-19, and a lesser amount if the pilot comes without his plane. In this case, South Korea has said it will either keep this plane or return it to Beijing. □

三藩市華裔政治協會 CHINESE AMERICAN POLITICAL ASSOCIATION recommends: 提議:

CANDIDATES 競選者

Governor 省長	TOM BRADLEY
Lieutenant Governor 副省長	LEO McCARTHY
Secretary of State 民政廳長	余江月桂 MARCH FONG EU
Fifth Congressional District 第五區	PHILLIP BURTON
Sixth Congressional District 第六區	BARBARA BOXER
U.S. Senator 美國參議員	EDMUND G. BROWN, JR.
16th Assembly District 第十六區	ART AGNOS
17th Assembly District 第十七區	WILLIE BROWN

市參議員	社區大學校董	教育局委員
S.F. Board of Supervisors	Community College	Board of Education
NANCY WALKER	District Board	ROSARIO ANAYA
DORIS WARD	SAL ROSELLI	MYRA KOPF
RICHARD HONGISTO	ALAN WONG	SEDONIA WILSON
BILL MAHER	黃作述	

VOTE:

General Election November 2, 1982

請在十一月二日星期二用此為投票指南

CUT OUT AND BRING TO THE POLLS

STATE 州提案 PROPOSITIONS

- 1 YES 贊成
- 2 YES 贊成
- 3 YES 贊成
- 4 YES 贊成
- 5 YES 贊成
- 6 YES 贊成
- 7 YES 贊成
- 8 YES 贊成
- 9 NO 反對
- 10 YES 贊成
- 11 YES 贊成
- 12 YES 贊成
- 13 YES 贊成
- 14 NO 反對
- 15 YES 贊成

CITY 市提案 PROPOSITIONS

- A YES 贊成
- B YES 贊成
- C YES 贊成
- D YES 贊成
- E YES 贊成
- F YES 贊成
- G YES 贊成
- H YES 贊成
- I YES 贊成
- J YES 贊成
- K YES 贊成
- L NO 反對
- M NO 反對



CHINESE WORD-A-DAY

In the beginning the Chinese word "nail" simply took the shape of a slightly bent nail. Later all the words which had something to do with metal were classified under the radical "gold" which also means "metal." Although the word "nail" looks a little complicated, students of the Chinese language can easily learn the work by remembering the there is a cross-section of a gold mine on one side and a bent nail on the other side.

However, not all the nails in China are made of metal. In fact, the Chinese used many bamboo and wooden nails in their buildings. One of the national architectural treasures in China is a pagoda in the province of Shansi. This pagoda, about 220 feet tall, was built in the second year of the reign of Ching Ning of Liao Dynasty (AD 1056). The reason for its fame is that it was built entirely of wood, without using a single metal nail. And this pagoda has been standing there for over nine hundred years. If the structural engineers of today find this amazing, I am certain that the fire marshals and the pest control people will, too.



Cantonese

Mandarin

DEHNG

DING

"Nail" is both a noun and a verb. The head of a nail sometimes is called "nail hat." To take a thing to heart is to "nail heart." "Olive pit nail" is a nail which is pointed at both ends. To nail something tightly and securely is to "nail dead." The phrase "a nail in the eye" refers to an enemy or someone objectionable. When someone has made a quick and clean-cut decision, he is said to have "chopped a nail and cut through the iron."

It would be fun to manufacture and market special packs of nails for people who have to make lots of decisions. The big nails are for the big problems, and the little nails are for the little problems. The special bonus feature is for the ones who can never make up their minds — deluxe rubber nails!

By Gordon Lew

CETA Substitute

continued from page 1

the PIC and the local government agency in charge of job training. The program differs from the CETA program primarily in the elimination of stipends and the elimination of public works jobs.

Tony Leong, executive director of Asians for Job Opportunities in Berkeley (AJOB), noted that while the exact details of the program have not been established yet, the problem of the stipends has already arisen at a meeting of the Oakland Private Industry Council, one of the private sector groups that will participate in the program.

AFFORD

"Previously, trainees received the minimum wage, \$3.35 per hour, while they were in the training program, receiving \$105 a week. Now, if someone is in dire need, they'll get a supplemental payment of only \$30 a week," explained Leong. "That's supposed to cover all personal expenses. The real unemployed can't even afford the training," he claimed.

Leong maintained that the program primarily helps those who already have some means of support and who have some level of skills and training.

"What is happening is that those with years of experience on the job but have been laid off are now competing with our clients (mostly immigrants and refugees). Our clients come to gain marketable skills and local experience, but they're forced to compete with laid off workers who have local experience and skills already."

"CREAMING"

"It's getting more and more difficult to help our clients and they're being pushed a couple of steps backward. This program helps the best, not necessarily the neediest," complained Leong. He added that "creaming" (taking the cream of the crop, or most qualified, of the unemployed) of clients will occur under the program, ignoring the long-term unemployed who are unable to support themselves while in the program.

On the other aspects of the program, Leong had mixed feelings.

"On the positive side, there is more direct placement for the unemployed, and more direct contact between the unemployed and business. The emphasis is on on-the-job training. In the past, CETA would train people and then look for jobs to place them in," Leong said, noting that under the new program, businesses of all size are invited to participate in designing training programs, to employ trainees for jobs that actually exist.

"On the negative side is the fact that 80% of new businesses fail, and the question is will enough businesses be there to provide the training? The act is in place, but there's no business to accommodate the unemployed. It doesn't seem very practical," he contended.

(Under the CETA program, the government created jobs for trainees. The new program strictly forbids the creation of jobs, so that if there are no jobs in the private sector, the government will not act to create jobs in the public sector.)

SHORT-TERM

Ray Holland, assistant director of the Mayor's Office of Employment Training (MOET) in SF, also criticized the program for

its lack of stipend payments.

"There's encouragement not to make any payments and this creates real problems with long-term training. People won't be able to stay in the program," Holland claimed.

Holland explained that without the stipends, the most needy would at best only be able to receive short-term training.

"But the better jobs require longer training," he said. "We don't want to get involved in short-term training, which is mostly for minimum wage type jobs. We feel that kind of training is the employer's responsibility, and shouldn't be subsidized by the government."

Holland was also critical of the program because it includes provisions to make welfare recipients either get training or get off of welfare.

HARDSHIP

"The Job Training Partnership Act is becoming an enforcer for welfare. We're here to offer services, not to get involved in an enforcement role," he main-

tained. He added that there was some uncertainty about whether welfare recipients could continue receiving benefits while in the program, noting that there were elements in the program which suggest that this may not be the case.

Other community members involved in job training were reluctant to discuss the program because the details have not been worked out, but both Chui Lim Tsang, executive director of the Chinatown Resource Development Center, and Anni Chung, executive director of Self-Help for the Elderly, were critical of the elimination of the stipends for trainees.

"They haven't tried the program without the stipends, so we don't know exactly what its effect will be," said Chui. "But hardship cases will definitely be affected. Many won't be able to take the training program without jeopardizing their daily living."

Clung speculated that the program was not really geared to job training for the truly needy, but more for those who were changing jobs or careers and needed retraining. □

Police Allege Gang Plot to Kill Officers in Clayton Quan Case

LOS ANGELES — Police here have arrested six people for allegedly conspiring to kill the police officers involved in the shooting of Clayton Quan. Quan was shot and killed in his bed by police, in a shooting which Quan's family claims was unjustified (E/W 10/20/82).

"The police department has arrested several gang members who we have reason to believe were conspiring to shoot the officers involved in the Clayton Quan shooting," LA police commander William Booth told *East/West*. The investigation into the alleged plot to kill the officers is still continuing and Booth declined to elaborate how the police found out about the plot.

WEAPONS

Deputy district attorney Peter Berman, in charge of prosecuting the case if it comes to trial, said that six people had been arrested, all under the age of 22. One of those arrested was a 17-year-old juvenile. At the time of the arrests, approximately half a dozen weapons were seized, including semi-automatic rifles, handguns and a

shotgun.

Berman told *E/W* that the six were arrested, held for 48 hours and released because there was insufficient evidence to charge them.

"They were arrested and held for 48 hours while the police attempted to put together enough evidence to charge them," Berman said. "But they were unable to come up with enough evidence to charge them and they were released. The investigation is still continuing, though."

All six were black males with known gang connections, said Berman. He stated that there was a connection between them and Clayton Quan but declined to state what the connection was.

REVIEW

Commander Booth stated that Quan had no known gang connections. Booth refused to say if Quan had any previous criminal record or history, stating that such information was considered confidential.

An internal police review into the shooting of Quan is being conducted. "Anytime an officer is involved in a shooting there's an internal investigation," Booth said. "There's a review by the Use of Force Review Board, which weighs the circumstances of the shooting and decides if the act is contrary to police policy in the drawing of an officer's weapon."

He added that after the internal investigation is completed, it is reviewed by the chief of police and the police commissioner to determine if further action, including possible criminal charges, is necessary. Booth refused to discuss the current status of the internal police investigation into the shooting. □

Forbes Publisher Flies Balloon In Beijing

BEIJING — The publisher of Forbes magazine topped off a two-week visit to China this month by floating over Beijing in a hot air balloon and landing in the middle of a military base, United Press International reported.

Malcolm Forbes, 63, had been entertaining a crowd of Chinese athletes with rides in his 74-foot-high balloon, tethered to the ground because his hosts had forbade him from free-flying over the city. But the flamboyant publisher untied the line and flew free for 15 minutes with one Chinese in the gondola with him.

"It wasn't to be naughty and it wasn't to be unfriendly," Forbes was quoted as saying later. "It was just to demonstrate that ballooning is a wonderful sport." □

Carew & English

FUNERAL DIRECTORS

ESTABLISHED 1890

ALSO SPONSOR OF
PACIFIC CREMATION PLAN
MASONIC AT GOLDEN GATE AVE

SAN FRANCISCO

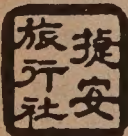
346-2414

大埠 房 藥 華 中 金 山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA



JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.

MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON,
SAN FRANCISCO



CHINA TOUR

PAN AMERICAN 747SP CHINA TOUR — 1983 series

- I. PEKING TOUR: (departs monthly from San Francisco), 1983 (Escorted)
ENTER CANTON from Hong Kong and ENTER BEIJING from San Francisco From \$1,999.00@, 1/2 twin basis (19 days)
8 countries (full meals) departs: (escorted) \$2,599.00@, 1/2 twin basis — Apr 30, Jul 23 & Sep 17, 1983
- II. EUROPE TOUR: 10 days 9 nights From: \$1,499.00@. Departs Monthly from San Francisco
- III. HONGKONG/GUANGZHOU/GUILIN: 6 days 5 nights - From: \$1,199.00@, 1/2 twin
- IV. HONGKONG/GUANGZHOU: Visit New York, Montreal, Ottawa, Toronto, Niagara Falls, Washington, D.C. and Philadelphia - 12 days. Departs: Apr 9, May 21, June 18, Jul 9, August 13, Sep 03 & Oct. 1. From: \$1,399.00@, 1/2 twin basis (Escorted)
- V. EAST COAST CITIES & CANADA: 15 days \$1,999.00@, 1/2 twin basis
- VI. TOKYO/TAIWAN/HONGKONG (escorted): From \$730.00@ (Roundtrip - 747)
- VII. CHEAP FARE to HONG KONG: 8 days 7 nights - departs anytime
- VIII. S/S NORWAY Caribbean Cruise: From: \$800.00@, 1/2 twin basis
- IX. HAWAII: 8 days 7 nights \$369.00 — departs anytime P.S. — 1982

HONGKONG/
CANTON/
KWEILIN
TOUR:

November 14 and December 19

Prices - subject to change)
Drop-by or phone for further details



Chui Lim Tsang Foresees Expansion at Resource Ctr

By PAUL JUSTI

SAN FRANCISCO — While most social service agencies are struggling for funding, Chui Lim Tsang, the new executive director of the Chinatown Resource and Development Center, is very optimistic about the future of his organization. Not only does he not envision funding cutbacks, he is even planning areas of expansion for CRDC.

Born and raised in Hong Kong and a former teacher at Stanford, Chui proudly noted that CRDC, because of its excellent track record in providing job training, has not been hit with any significant cutbacks. As a result it has been able to maintain the same level of services as last year, helping to train about 400 clients.

SYSTEMATIC

But Chui is not content with maintaining last year's level of services and wants to expand. "We really don't know what the funding will be like in the future," says Chui, "but we're ready to make use of whatever opportunities exist."

Chui hopes to accomplish two main tasks to realize his plans to expansion for CRDC: diversify CRDC's funding sources and diversify the kinds of training programs CRDC offers.

"We're going to be looking to the private sector a lot more in the future. We want to work in cooperation with private industry to train people specifically for employers, depending on the skills they want. We could either train present employees or others who need jobs."

"We want to develop a systematic approach to the foundations, to get them to fund specific proposals. After the proposals are developed, we'll approach the foundations one by one, to get the seed money to get the program started," Chui explained.

SELF-SUFFICIENT

"We also want to approach the local community. There are a lot of community organizations and business groups that we'd like to involve with CRDC with financial and other forms of support," said Chui, adding that he hopes businesses of all sizes will contact CRDC if they need employees or if they are interested in developing a training program to obtain employees.

In order to offset any funding cuts that may occur, Chui also hopes to begin self-sufficient classes, targeted for clients who

Kimochi Slates Casino Fundraiser

SAN FRANCISCO — Kimochi, Inc. and the Sr. Young Buddhist Association will sponsor a fundraiser Sat., Oct. 30 for adults 18 and up. Blackjack, craps, a wheel of fortune and bilingual bingo, as well as prizes ranging from casino trips to Tahoe or Reno to meals in a Japanese restaurant will be offered.)

The event will be held from 6 pm to midnight at the Buddhist Church gymnasium on Pine and Octavia Street. Free childcare, senior escort service leaving at 6 pm from the lobbies of Hinode Towers and 1760 Bush and a shuttle bus leaving every 30 minutes from 6 pm from the Japan Center Peace Plaza will be provided. Admission is \$6 (\$5 in advance). For information call 931-2294. □



Chui Lim Tsang (photo by Leland Wong)

are already working, to enable them to further improve their skills and have greater opportunities for advancement. Trainees would pay a fee, probably in the area of \$25, to attend the class and the fees would pay for the cost of running the class, making outside funding unnecessary. (CRDC's Maintrain program is one such program which has proved highly successful and is entirely self-supporting.)

A self-sufficient class Chui is anxious to start is a class in cross-cultural communication, since he has found that difficulties in communicating are often the biggest obstacles to advancement for many of CRDC's clients.

"We try to give our clients as much vocational ESL as possible, but many have only limited exposure to English," said Chui.

"Once on the job, even though they can perform the tasks satisfactorily, employers tell us they're not as fluent as they would like them to be. We want to focus on differences in the ways people communicate, especially in differences in communication that hamper our clients from advancement."

COMPUTER

Chui also has plans to expand the training programs on the computer system donated to CRDC by IBM four months ago (E/W 7/7/82).

"We want to integrate computer skills into our present curriculum and get everybody at least computer literate," says Chui. "A lot of office jobs require computer knowledge. Even typists need to know the rudiments of using a word processor," he said, adding that everyone learning clerical skills is also given training or the computer.

"We have to have the computer skills class," Chui said, predicting that high-technology areas will provide the greatest job opportunities. "We'll continue the blue collar entry-level training programs, but it's a difficult area because blue collar jobs are decreasing in the US. There are more and more white collar jobs, so we'll be looking at (training for) service areas, not production areas."

CRDC presently offers computer training in data entry, but Chui hopes to expand the classes to include training in computer programming as well. He said that the staff is still experimenting with the computer system, devising

training programs that will be comprehensible to CRDC's clients, many of whom are immigrants and refugees with limited English ability.

EFFICIENCY

Chui has already identified one area of concern in the transition to a greater emphasis on service jobs: CRDC's computer and clerical training programs are overwhelmingly female, possibly because males are reluctant to enter fields traditionally reserved for women.

"If a program is stereotyped for only one sex, we'll have to do something about that as well. Males need this training as much as females," he noted.

Despite his plans to expand the range of CRDC's services, Chui has a basic "if it's not broken, don't fix it" attitude.

"CRDC is already well-established and has arrived at a stage of high-level efficiency. It's running very smoothly, with a very conscientious and dedicated staff," said Chui. "There's really not a lot for me to do (organizing CRDC) so I'll be able to put my energy into contacting funding sources."

Increasing CRDC's funding will allow Chui to do what he most desires: serve the community. Previously doing project proposals for ARC, Chui realized that his opportunities to advance and better help the community were limited because ARC already had an executive director. "I heard of the opening at CRDC and realized this would allow me a lot of growth," said Chui. "It was an opportunity to go to a higher position, to use my know-how and experience to better serve the community." □

January Police Academy Class Delayed Until February

SAN FRANCISCO — The delay of a police academy class scheduled for January recently prompted charges that the city Police Department was stalling in its recruitment of women and minority officers.

Mary Spencer, who directed a minority recruitment drive for the police in September, charged that postponement of the class was "a result of either complete incompetence or malicious intent." It will mean a longer waiting period between application and hiring for recent minority recruits.

ATTRITION

But James Shannon, deputy police chief for administration, said the postponement was due to a slower attrition rate than expected in the department.

Shannon said this week that a class definitely will be held in February, however. He said recruits who pass preliminary physical and written exams being administered now should be on the Civil Service hiring list by December and may be able to enter the February academy class.

Spencer and other advocates for women and minorities met with Shannon and Mayor Dianne Feinstein over the issue on Monday, and will hold another meeting in a month.

One of the participants, executive director of Chinese for Affirmative Action Henry Der, said he is watching to see whether the Police Department keeps recent minority recruits "interested" and fully informed of hiring prospects.

Despite the delay, women and minority applicants are being encouraged to take the preliminary tests for entrance to the academy, according to Shannon.

The level of efforts to recruit minorities will, however, lessen somewhat in the future, he said,

because the department is up to its full force of 1,971 officers.

The police Department was forced into an active program to recruit minorities and women under a 1979 consent decree resulting from a 1973 lawsuit by the National Organization for Women and four groups representing minorities.

The decree required the department to increase the force by more than 400 officers, with half of those hired members of racial minorities and 20% women.

Shannon said the department has hired 131 Asians, the majority Chinese, since the agreement went into effect, and 95 are still on the force. In addition, he said that of new applications taking audio-visual tests over the past two weekends, 178 were Asian.

Der expressed satisfaction with the addition of so many Asian police officers, saying it disproved the claim of some opponents of affirmative action that "Asians have not been interested in a law enforcement career." □

Asian Center Holds Auction In Sacramento

SACRAMENTO — The Asian Community Center of Sacramento Valley will hold its second annual auction on Sat. Nov. 6 from 56 to 10 pm at the Sacramento Buddhist Church Kaikan, 2410 Riverside Blvd.

Viewing is scheduled for 5-7 pm, a silent auction of items donated by community members and businesses (from ski lift tickets and gift certificates to jewelry and groceries) at 7-8 pm and a live auction of artwork at 8-10 pm.

Tickets are \$5 (\$4 in advance). For information call 444-2678. □

ASIAN COMMUNITIES SAY HALT THE US-USSR ARMS RACE

SUPPORT The
Bilateral Nuclear Weapons
Freeze
YES on 12

(A PARTIAL LIST OF SUPPORTERS)

ROBERT ONODERA
DEBRA LIU
JAMES POY WONG
REV. BRADFORD WOO
RICK YUEN
KEN KONG
ROSARIO JAMBALOS
MAYA ESCUDERO
PHYLLIS TOM
MAEDYNE LUKE
DANNY MORISHIGE
MARY YEN
KO MAN CHOR
JAY JUE
DAVID YIP
MASAO SUZUKI
CLYDE FUGAMI
DONNA KOTAKE
STEPHANIE LOWE
L. LING-CHI WANG
RYO IMAMURA
ERNIE IYAMA
CLINTON HUEY
ELAINE CHAN
JOSEPH MOROZUMI
KANJI KURAMOTO
ALEX HING
JAPANESE COMMUNITY
PROGRESSIVE ALLIANCE
JISAO A. YOKOTA
RANDY PADGETT
HENRY DER
RIKI UNO

IRENE FUJITOMI
JOHN TAU
REV. NORMAN FONG
KEN NAKAMURA
ERICH NAKANO
KIM GERON
EDDIE WONG
JEAN HIBINO
BENNETT TOM
ANNA HOLMBRE
G. HOTTA
GRANT DIN
ELEANOR LEE
KAREN WING
MARY SUZUKI
PAT BONZO
JEAN ISHIKAWA
BUTCH WING
ANNA BONZO
DANIEL E. CHU
DAVID OKITA
CHIZU IYAMA
DAGMAR FUNG
RON BRAZIL
CHANG MOROZUMI
REV. NOBUAKI HANAOKA
MAE NGAI
CAMERON HOUSE STAFF
CHRIS CHOY
D. FONG
JIM KAJIWARA
Y.C. TSUKAHARA
RAY HING

BILL SATO
MIGNON TAU
S. D. YUEN
DANIA WONG
MARK JUE
FRANK MATSUMURA
STUART LEE
WARREN MAR
PAM TAU
LIVIA WANG
DONN GINOZA
LEON SUN
KWOK YAN
DENISE IMURA
LEWIS SUZUKI
YING LEE KELLY
ARLENE SEN
JEAN YONEMURA
DAVID BONZO
VIOLET LUM CHU
THERESA MONTEMAYOR
GILBERT H. LEE
ED CHIN
DON MISUMI
MR/MRS T. KUBOTA
LEE SANNELLA, M.D.
SUN HOONG OW
CAROL ENG
VIOLET CHU
SUSAN PADGETT
ANN CHEN
WOODROW T. ICHIVASU
SAYO FUJIOKA

SPONSORED BY: BAY AREA ASIANS FOR NUCLEAR DISARMAMENT/BAAND

Paid Political Advertisement



Hong Kong's Future: An Amicable Resolution?

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — Recent uncertainty over the future of Hong Kong has wreaked havoc on the Hang Seng Index and has stirred up considerable business for immigration attorneys. But, while pessimism colors the outlook of some large investors, others predict an amicable resolution of the Hong Kong question, one guaranteeing its continued prosperity and security, as cited in the recent London-Beijing joint communique.

Former journalist and Hong Kong resident Bill Yim is one of those who foresees continued prosperity for Hong Kong. Now in advertising and recently passing through the Bay Area on business, Yim is solidly optimistic about the future of HK.

VALUE

"Hong Kong is useful not only for China and Britain, but for the whole world — all parts reap benefit from Hong Kong. Politics is politics, money is money, but you can't really separate the two in Hong Kong," Yim contested.

"China doesn't want to discuss the treaty — China doesn't even recognize the 1997 date — that is a stalemate. But both sides agree on the value of Hong Kong, and hope for the 'prosperity and security' of Hong Kong," Yim pointed out. The joint communique of the British and Chinese contained only two paragraphs — one supporting continued prosperity in HK, and one on continued negotiations, he pointed out.

"The flag is the issue... Beijing has even admitted that Taiwan is doing better. HK money is very involved in China's future. HK itself is so very small, but it's very needed for China. What's the point of causing any trouble?" Yim queried.

"Some say that HK is so small, China can easily do without it. But there's not any point in doing without it, there's no point to killing the whole thing for pride or an extreme sense of nationalism," Yim contended.

ECONOMY

Although Yim believes in an amicable resolution, he is realistic about the potential catastrophic results the current indecision could have on HK's short-term economy.

"The question is how long it will take to settle the negotiations. The investors obviously hope for early negotiation. It will take at least a few years — and many are afraid the expiration of the New Territories lease in 15 years. There are a lot of big projects in HK — there's talk of a Kowloon bridge, the underground tunnels are being expanded. The investors don't want to waste their time and money if they're going to lose everything in 15 years," Yim noted.

"I think both sides want to save face... I see an administration by China, management by the British," Yim predicted. The resolution of Macao's status several years ago when Portugal normalized relations with China (Portugal acknowledged China's sovereignty, Beijing allowed Portuguese administration of the small port) is not comparable to Hong Kong, Yim contended. He doesn't feel that Beijing would be successful in single-handedly ad-

ministering HK.

"Macao is basically the same as when it was ceded. Hong Kong was a barren rock when the British first got it, and now it's a rock of diamonds," he maintained.

FACE

"China has hinted that most people — investors and business people — would not be affected by the changes, but that they would be flying the Chinese flag... It's a matter of face. Britain makes a lot of money from Hong Kong, although it's not that much in relation to its total income," Yim pointed out.

"I foresee both parties issuing a joint communique on Hong Kong recognizing Chinese sovereignty over Hong Kong, but allowing the British to continue to operate the port until such a time — 50 years or so — when final negotiations can be worked out. This will give the investors a chance, and by that time the people with such strong feelings will be dead in China and Britain," Yim contended.

Beijing's and London's conflicting opinions on Hong Kong's future status which created such an uproar following Thatcher's visit to China took many, including Yim, by surprise.

"The British are a very sober people and they know China well. It was because of the panic in Hong Kong following repeated statements from Beijing about China's sovereignty over HK that Thatcher was pressured into going to China, I believe. I think she would have preferred to wait — it's so sensitive an issue," Yim said.

"I had expected good news following her trip — I'd thought that diplomats had negotiated the hard points earlier, paving the road for the final agreement," Yim told *East/West*.

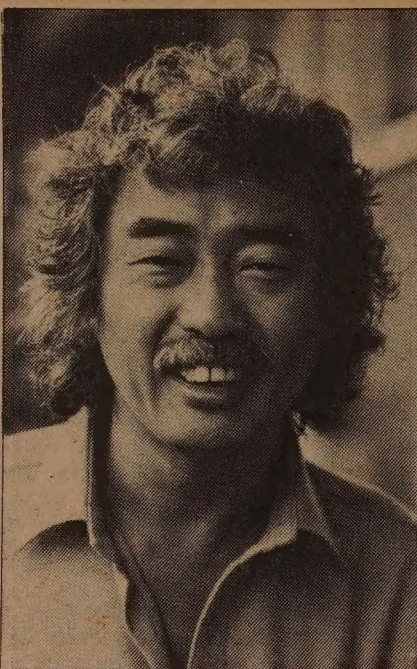
PANIC

"The panic (in HK) was caused by repeated Chinese statements on Hong Kong being a sovereign part of China. But they (the investors) forgot that this has been a repeated statement since Sun Yat-sen — China has never recognized even the (New Territories lease) date of 1997."

"Basically, I am optimistic over Hong Kong's continued prosperity and security. Both parties are now sober enough to realize the importance of this for both sides — it would affect not only both of them, but the rest of the world as well, trade-wise," Yim said.

Yim himself has had first-hand experience dealing with Chinese bureaucracy, in a much earlier time. While a young reporter working for United Press in HK, Yim had been assigned to enter China to interview William Dawney, the brother of an American CIA U-2 pilot who had been shot down over China. The brother visited the pilot once a year, and was cautious on commenting to the press in HK.

UP thought Yim would be able to scoop the other wire services, but it was the height of the Cold War antagonism between China and the US. Chinese officials who discovered Yim, a HK citizen working for an American wire service and with many American friends, searching for the brother of the CIA agent, were more than



Bill Yim (photo by Leland Wong) suspicious.

NIGHTMARES

Yim was under house arrest for seven days, before being put in solitary confinement for one year. After six months in jail, he had produced copious confessions, was given a 'trial,' and was sentenced to another six months. He later discovered that a short run by UP following his entrance into China, reporting that a UP reporter named William Yim had entered China to speak with William Downey, had first tipped off the Chinese to his presence. While the China Travel Service had approved Yim's visit, the security people apparently were not aware

of it until they heard of the UP story.

Yim left China after his sentence was up, feeling that he had been used by both the Americans — who sent him in as a sort of guinea pig in search of a scoop — and the Chinese — who milked him, — non-violently, but giving Yim the feeling that if he confessed he'd be treated more leniently, for confessions of crimes and shortcomings that didn't really exist.

A final questioning by Chinese authorities before he was released further upset him. They asked him to whom does Hong Kong belong — and he responded China. Then they asked him what would eventually happen to Hong Kong, and he told them it would be returned to China.

"They told me to remember that, that Hong Kong would be returned to China. I had nightmares about that for a long time," Yim recalled.

Today, though, Yim's nightmares have left, and Yim firmly believes Hong Kong's future will be peacefully and amicably resolved.

"I have no hard feelings towards China for what they did to me. In a way, I guess I was a spy, I just didn't realize it at the time," Yim said.

Yim had started out with Reuters before going to UP; he later worked some 18 years with the *South China Morning Post*. Recently he has been working on advertising slogans and logos, as well as designing puppets for ESL

instruction on Chinese television ("a poor man's Sesame Street," Yim explained) and for candy commercials in Singapore.

Resource Center Begins Free Job Market Program

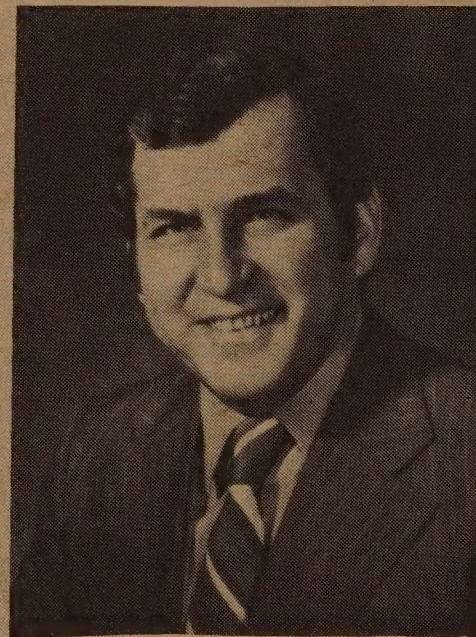
SAN FRANCISCO — China-town Resources Development Center (CRDC) is currently accepting applicants for its no cost Job Market Exposure Program. The 15 or 20-week program includes both work and classroom training and is designed to help participants find permanent full-time employment. According to the agency, 90% of its past trainees have found jobs in American companies and banks as tellers, clerks, typists, janitors and office and food service workers.

To qualify for the program, applicants must be at least 18 years old; have a social security card; have a low income for the previous 12 months; be a citizen, legal immigrant or Southeast Asian refugee.

Those interested in applying should go to the agency Monday through Friday, between 9 am and 5 pm, 615 Grant Ave., 4th Floor. Applicants from over six months ago should return to update applications if their address, phone number or other pertinent information has changed.

ASSEMBLYMAN LOU PAPAN

**TOUGH AND
EFFECTIVE...
...BECAUSE
HE CARES**



Endorsed by:

**Chinese American Citizens Alliance
Chinese American Democratic Club
Asian Pacific Caucus of the
California Democratic Party**

**VOTE FOR LOU PAPAN
NOVEMBER 2ND
DEMOCRAT**

Paid for by Friends of Lou Papan, P.O. Box 892, Daly City, CA 94017, Victor Kyriakis, Treasurer

KQED Radio Board Accepts Ethnic Programming Report

SAN FRANCISCO — The KQED Radio Development Committee voted Monday night to accept the 200-plus-page report by E.H. White and Co. which describes "how the station (KQED) can most effectively serve ethnic and non-English speaking populations throughout the Bay Area." The action, which was unanimous and followed a nearly six-week review period by the board, does not, however, rank or indicate any preference of any of the four plans outlined by the consultants (E/W 9/15/82).

"Whether or not this board is going to decide a policy on having foreign language programs on our airwaves . . . is the basic policy issue (which this committee must deal with), stated KQED board member Paul Pelosi.

PROTEST

The report accepted is essentially the same as the one first submitted to the board on September 13. It had been contracted out by KQED after KQED-FM management announced its decision to cancel Sunday evening ethnic community programming last February and widespread community protest challenged the decision. Affected programs include "Hon Sing" (Chinese Community Hour), "Enfoque Nacional," "The Arab Hour," "Israel Calling" and "The Filipino Hour." The programs are continuing throughout the process of the study.

Major objections to the report were voiced by board member, Valena Williams, who felt that the report was incomplete without a survey of "trackrecords of other stations" which have worked with non-English speaking populations, and KQED-FM manager Al Hulsén who feels that the report "perpetuates and exacerbates the present terrible situation on Sunday night."

Hulsén was disappointed that

the consultants did not recommend "a bold approach (to the issue) as I looked for" and "does not support the integration of English language programming on minority issues." Hulsén interpreted the recommended action plan as seemingly calling "for programming in nine different languages" and other "things that I don't accept as good radio." The White consultants had recommended a multilingual community bulletin board.

DIVERSIONARY

Volunteer coordinator of Hon Sing, Him Mark Lai, contends that Hulsén is "trying to confuse the issue" and that much of his protest "is a diversionary tactic." If KQED management was interested in integrating ethnic programming now, they could take some of the existing programming and air it in the weekday schedule, Lai maintains.

"Hon Sing has aired programs with symphonic and folk music, and the butterfly lovers and other piano concertos, segments which are bilingual and of varying lengths. They (KQED) have never indicated any interest in nor used any of this material. Last week Hon Sing featured the Silk Road Ensemble music which could be an excellent program to familiarize the (weekday KQED) English-speaking audience with development in Chinese music," Lai told *East/West*.

The consultants, through research of existing ethnic language media, interviews with community leaders and independent producers and a random telephone survey, had found "a dearth of public affairs and indepth news reporting, . . . a speciality of public broadcasting." They also identified a need for culturally relevant programming, programming to eliminate stereotypes held by the

public of ethnic minorities and programming to provide survival skills and information on minority communities.

EDUCATE

The report recommended a programming block which would include two hours of English language programming which covers public affairs, indepth news reporting on issues important to ethnic communities and multi-cultural materials. According to project director, Ed Kissam, this programming would "educate the regular KQED listenership" as well as satisfy the ethnic communities' need for this service.

The consultants also proposed two hours of Spanish and Chinese language programming incorporating public affairs, local issues and cultural materials. For the smaller Vietnamese, Filipino and Arab communities, the plan allots half hour of programming each. A final hour "lifeline" community bulletin board would be dedicated to smaller language groups

"whose need for news and public affairs information is strong, but whose populations are small."

"A better use of that resource (the recommended two hours of English language programming) would be to develop programming materials to be used throughout the week," argued Hulsén. Rather than devoting time to Spanish, Chinese and other language groups, Hulsén complained that the plan does "not provide resources to do that (programming) effectively" and KQED would be "better off to select and focus on one language (and) devote substantial time (such as four to six hours) to doing a good job."

I. M. Pei Recalls Traditional Buildings In Beijing Hotel

BEIJING — In designing the \$25 million Xiangshan Hotel on the wooded slopes of the Western Hills outside Beijing, architect I. M. Pei has tried to recapture a sense of the buildings of his China youth.

Pei, known nationally in the US for such buildings as the National Art Gallery in Washington DC, told a *New York Times* interviewer that he hopes the new hotel will encourage Chinese architects to draw inspiration from their own traditions rather than borrow from the West or Japan.

The paper said the Chinese entrusted Pei with the project partly because of his origin. He was born 64 years ago in Guangzhou.

The hotel had an opening of sorts this month, but will not be completed until next spring.

Pei told the *New York Times* he encountered some problems on the assignment such as of bureaucracy and delays. "Normally, we accomplish something in one meeting that would take three here," he said.

"My experience here is a mixture of frustration and elation."

The hotel, which covers 397,000 square feet, employs white stucco, gray tiles and a central atrium dominated by some 8,000 square feet of skylights. □

"Let's serve English speaking people by providing ethnic materials in English and focus on one language group. It is impossible to work with so many language groups," Hulsén contended. But Lai disagrees. "The larger (English-speaking-people) society already has programming available to them, he pointed out, noting that the White report advises KQED that their ethnic language programming does not duplicate existing ethnic languages community resources and, in fact, is vitally needed.

The committee had asked Hulsén to present management comments at their next meeting to be scheduled for late November. Board member Henry Kroll warned that "we don't want a rebuttal of the report, but constructive comment." Copies of the final report, which previously had been limited to this committee members, will be distributed to the KQED Board of Directors and the Sunday evening independent producers. □

Berkeley Symphony Plays Works by Japanese Composers

BERKELEY — Kent Nagano, music director and conductor of the Berkeley Symphony Orchestra, will lead the musicians in the local premieres of works by two contemporary Japanese composers, Yuji Takahashi and Toru Takemitsu.

Nagano has selected the piece *Quatrain* by Takemitsu, who has also written film scores for Japanese director Akira Kurosawa, and Takahashi's *Im Jong* (Before Death). The concert takes place at 8 pm on Thurs., Nov. 11 in Zellerbach Hall, on the UC Berkeley campus, off Bancroft Avenue.

Tickets cost \$6 to \$15, with discounts for seniors, students and the handicapped. Call 642-9988 for tickets, or purchase them at the box office 10 am to 5:30 pm weekdays and noon to 4 pm Saturdays. □



Ben and Ruby Tom and their four children.

Ben Tom has lived, worked and owned a home in San Francisco for over 28 years.

He and his wife, Ruby, have raised four children here—all of whom have attended San Francisco public schools.

As a Supervisor, **Ben Tom** would:

- make improved city services, especially Muni, the highest priority.
- demand saner parking policies and lower parking fines.
- protect and expand opportunities for affordable housing.
- work for increased crime prevention and police protection for our neighborhoods.
- have the skill to work with all segments of the community to achieve balanced growth.
- provide representation for many San Franciscans who now feel they don't have a voice at City Hall.

Let's put **Ben Tom** to work for us!

Ben Tom
SUPERVISOR

Paid Political Advertisement

Paid Political Advertisement

Retain
ALAN WONG
for

Community
College
Board

November 2, '82



Groups Split on Citizen Review of Police

By DIANE YEN-MEI WONG

SAN FRANCISCO — Next Tuesday, local voters will have an opportunity to go to the polls to register their feelings about the proposed establishment of an Office of Citizen's Complaints within the Police Department.

Proposition A would form a civilian office to hear and investigate complaints filed against the police. Under the plan, only the executive director would face appointment by the Police Commissioner. Currently, police personnel handle complaints through the Internal Affairs Division.

Many San Franciscans harbored a growing dissatisfaction with the way in which the police dealt with complaints against itself and its officers. The primary cause of the unhappiness seemed to be the appearance of inadequate investigation and unfairness and came to a head last year. (E/W 8/12/81).

Though these earlier efforts to reform the investigation process did not result in the incorporation of civilian input, it did bring about a few changes in the system's policies and procedures and it may have spurred the development of this proposition.

A long-time historical opponent of civilian review boards, the San Francisco Police Officers Association has taken a "no position" stance for this election. Chair of the group's Legislation Committee, and a seven-and-a-half-year veteran police officer, Reno Rapagnani explained that the reason for this change actually centered around two other propositions which are of vital interest to the officers — I and J.

Proposition I affects police retirement and disability benefits, and Proposition J would change the system of police overtime.

OBJECTIVE

"There were a number of decisions to be made. We decided that we should make priorities of supporting I and J, as opposed to working to defeat A. We need support from the very groups—labor and democratic—that

would probably support A. To get that support and to have a democratic coalition for I and J, we took no position (on A)," elaborated Rapagnani.

Fred Lau, one of the head law instructors at the police academy, and also a many-year veteran of the force, admitted that most of the police officers with whom he has talked agree that complaints against the police should be examined, whether by police or citizens.

"Complaints have to be investigated, and that investigation has to be done objectively and done so it's believable and the ultimate decision is accepted... The police can do it—we've been doing it ourselves—but if it means including others to get an objective view, then we do it," he told *East/West*.

Henry Der, who emphasized his remarks reflect his individual views and not those of Chinese for Affirmative Action, of which he is the director, voiced his full support of the measure.

ACT

"To form an Office of Citizen Complaints would ensure that police officers execute all duties and responsibilities according to

Carole Migden Voices Support for Immigrant Programs

SAN FRANCISCO — Carole Migden, candidate for Community College Board, believes that the board must continue to meet the educational needs of its growing student population, which is composed largely of ethnic minorities, many of whom are recent immigrants.

"There is a high enrollment of Asian and Spanish-speaking people in the system," noted Migden, the executive director of Operation Concern, a mental health clinic of the Pacific Medical Center.

"The district must refine and expand specialized programs such as English-as-a-Second-Language instruction, as well as technical and vocational training so the 'new' student population can learn in a culturally sensitive and supportive environment."

STRONG

A former educational consultant for the Department of Health, Education and Welfare, Migden also strongly supports affirmative action.

"I oppose disproportional layoffs of minorities victimized by a 'last hired' status, and believe it is crucial that there is a strong minority presence on the college board, as well as on an administrative and faculty level," she commented.

She also feels that the board needs "professional leadership to ensure long-range fiscal solvency," and that with her experience as an administrator, budget manager and financial planner, she can help accomplish this task. Her approach would include "aggressive lobbying," finding new revenue sources, and developing job training programs with the support of the business community.

She has received the endorsements of the Chinese American Democratic Club, the Chinese American Political Association, and the Filipino Democratic Club.

the law, and in a fair and just manner. No police officer is above the law because of race, national origin, sex or sexual orientation," Der asserted.

He also added that the police should welcome such a move because "it shows (the department) has nothing to hide."

However, lest voters put too much confidence in the changes proposed by the measure, Der cautioned, "If it passes, it's a step in the right direction, but we have to be mindful that the Office of Citizen Complaints can only investigate a complaint and make recommendations. It's up to the Police Chief to act or not act upon the... recommendation."

One of the surprise opponents to the proposition is the Nihonmachi Political Association. President Sandy Ouye Mori asserted strongly that Proposition A was just a "band-aid" to cover up a more fundamental problem.

CLOUT

"The bottom line," she argued, "is how to deal with the system. What this (Prop. A) is supposed to be is a way to deal with the problem of police brutality... The office would be an outside group—like an appendage. I'm not sure what kind of clout it will have or how effective it will be."

Although she conceded that the proposed office could "cause noise and get the press in on it," she contended that a more effective way to address the problem is to put pressure on the police commission and to get more people on it who would make changes in the department. She added that currently there are no Asians on that body.

If passed, the office could cost up to \$625,000 to operate in the

Supreme Ct. Hears Arguments On Exemptions for Biased Schools

WASHINGTON — The US Supreme Court heard arguments by attorneys earlier this month on the question of whether the Internal Revenue Service can deny tax-exempt status for racially-biased private schools.

As a result of the 180-degree turnabout by the Reagan Administration last January, the Justice Department, represented by William Bradford Reynolds, abandoned their support of the denial and joined the efforts of attorneys for Bob Jones University and Goldsboro Christian Schools in arguing that the IRS had overstepped its authority when it denied tax-exempt status to schools that practiced racial discrimination.

Since 1970, the IRS has operated under a nondiscrimination policy which it contended stemmed from a common law definition of the regulation which gives the agency power to grant the sought after status.

Bob Jones University strictly prohibits interracial dating and marriage, but does allow for admission of minorities. The Goldsboro Christian Schools in North Carolina, however, do not even admit blacks. Both of the fundamentalist Christian schools claim their racial policies are based on Biblical principles.

When the Reagan adminis-

tration changed sides in the case, it asked the court to dismiss the case as moot. The Justices instead appointed William T. Coleman, prominent Washington attorney and chair of the National Association for the Advancement of Colored People's legal defense, as a "friend of the court" to defend the 1970 policy.

Coleman argued that though Congress had had several opportunities since 1970 to overturn the nondiscrimination policy, it had refrained from doing so, and had even amended its tax laws to extend the policy to cover other situations.

He went on to say that the defense of religious belief is limited when it is used to defeat a fundamental public policy, in this instance, no discrimination on the basis of race.

Coro Foundation Seeks Applicants

SAN FRANCISCO — The Coro Foundation is accepting applications for 1983-84 fellowships in public affairs and is especially interested in applicants from minority backgrounds.

The foundation selects 36 candidates for a nine-month graduate-level program at its centers in San Francisco, Los Angeles and St. Louis.

Graduating college seniors or graduates interested in the fellowship should contact their campus placement office or San Francisco's Coro center at 1370 Mission St., phone 863-4601. The application deadline is Jan. 17.

California Secretary of State

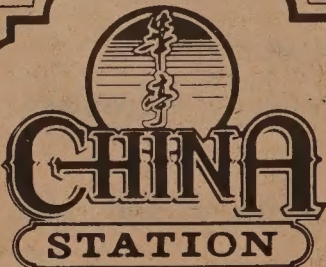
March Fong Eu



Urges You To
Vote Nov. 2

☒ MARCH FONG EU

Paid for by the March Fong Eu Campaign Committee. Rose Kong, Treasurer. ID#741417.



A Unique
Chinese Restaurant
located in the historic
Southern Pacific railroad depot

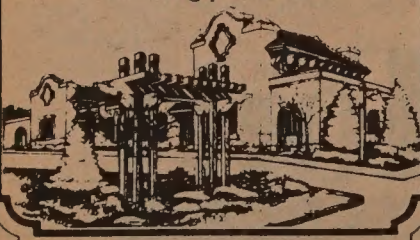
Featuring an extensive
Cantonese menu:

Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm

Reservations Recommended
548-7880

700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned,
smoking permitted





Redistricting Draws Mixed Reaction from Asian Voters

SAN FRANCISCO — In an angry reaction to the efforts and plans earlier this year to reallocate voters and redesign election districts on both federal and state levels, Proposition 14 will appear on the Nov. 2 ballot. The measure proposes a fundamental and radical change in the way new districts would be determined: if passed, it would call for a constitutional amendment to take away the power to redistrict from the legislature and place it in the hands of a commission. The appellate courts would appoint four of the body's members, and the Republican and Democratic parties would each appoint three members.

BENEFITS

Under the current system, the

party in power could shift the district lines to give it an advantage in ensuing election races. This has long been viewed as one of the benefits of such majority status.

Board member of the California Chinese American Republican Association, Agnes Chan, told *East/West* that though her group has not taken an official position on the proposition, the Republican Central Committee has already registered its strong support. She predicted that the association's members will probably follow their party's recommendation.

"I personally feel that, hopefully, we will have two sides of a selected group, a fairer group.... This way will be fairer for minor-

ities and Chinatown. At least it (the process) takes geography into consideration, and voter registration, too. It would not do what (Congressman) Burton did," she maintained.

POLITICS

"The other (current) way is all done in secrecy unless you know an individual legislator and can influence him.... Regardless of whether it's the Democrats or Republicans, they should draw lines as close together as possible, not string them out all over the counties," Chan continued, in reference to the efforts last spring by Congressman Burton to change the boundaries of districts.

Sandy Ouye Mori, president of the Nihomachi Political Association, disagreed vehemently.

She argued that under either system, politics could not be avoided.

"The proposition would put the process in the hands of a commission which will be just as political. What is different is that it's another layer of bureaucracy," she charged.

Though many see the split on the issue following party lines, with Democrats opposing and Republicans supporting, Harold Yee, a member of the Chinese American Democratic Club, voiced his personal support of the proposition.

"In the primary election, we rejected the lines drawn by the Assembly," noted Yee. He argued that Speaker of the House Willie Brown "does not want to have anything to do with the Chinese," because he had drawn his district to exclude the Sunset, which Yee asserts is heavily populated by

Chinese.

"Before we are Democrats or Republicans, we are really Chinese," he emphatically repeated several times. "We should not abide by what's good for them (assemblypersons). We should look at the map and say, 'What's good for ourselves?'"

REALITIES

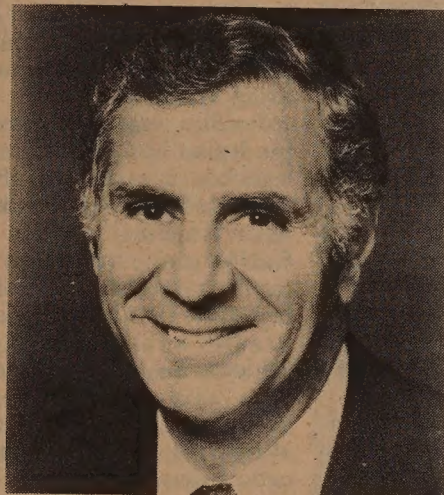
CADC took an official position in line with most Democrats, but Yee angrily contended that the group did "not understand the consequences of the action to Chinatown." Because he was in Washington at the time of the decision, his opposition was not known. He maintains that had he been present, the club would have voted the other way.

Mori also disagreed with this interpretation of the consequences of the proposition. She pointed out that after a long discussion, NPA finally took a stance opposing the measure "because basically we would be supporting what was done by Willie Brown's efforts to draw lines."

Because the group believes that Brown has a demonstrated concern for minorities and makes sure minority interests are looked after, they would rather put their trust in Brown rather than in the ten unnamed members of the proposed body.

The proposition would require the Supreme Court to do the task of redistricting if the commission's plans are not completed in a limited time are found to be unconstitutional, or are rejected by referendum. Opponents argue that since either party could veto the plans, the court would inevitably end up drawing the final plan.

Mori warned, "The rhetoric is easy to support, but we have to look beyond to the realities and practicalities of politics." □



Tom Bradley opposed the initiative to eliminate unfair inheritance and gift tax.

Bradley opposed the income tax indexing initiative.

Bradley opposed the Victim's Bill of Rights.

Bradley opposes the death penalty.

Bradley reduced the size of the Los Angeles Police Department. In 1981, Los Angeles had almost 600 fewer police officers than in 1975.

Bradley supported the confirmation of Rose Bird and was Honorary Chairman of Californians for the Court and on the steering committee of Californians for an Independent Judiciary, two groups who defended and supported Rose Bird's confirmation.

Bradley nominated Cesar Chavez for the Nobel Peace Prize in 1973.

Bradley has never served in state government, only city government. He endorsed Jerry Brown for President of the United States.

Paid Political Advertisement

8 Important Reasons To Vote for Deukmejian for Governor

TAXES

- 1 George Deukmejian, along with the majority of California voters, supported the statewide initiative to eliminate unfair inheritance and gift tax.
- 2 George Deukmejian supported the income tax indexing initiative passed by California voters.

VICTIM'S BILL OF RIGHTS

- 3 George Deukmejian supported the Victim's Bill of Rights, as did a majority of Californians.

DEATH PENALTY

- 4 George Deukmejian authored the Death Penalty Initiative.

CRIME

- 5 George Deukmejian will make public safety his number one priority and has called for more law enforcement officers for public protection.

ROSE BIRD

- 6 George Deukmejian opposed the confirmation of Rose Bird in the 1978 election.

AGRICULTURE

- 7 George Deukmejian has been a consistent friend to California's largest industry, AGRICULTURE.

PUBLIC SERVICE

- 8 George Deukmejian has served in both the legislative and executive branches of the California state government. He wants to make California great again.

Registrar of Voters Open for Absentee Ballots

SAN FRANCISCO — In an effort to reverse the growing trend toward low voter turnout the registrar of voters city hall office will remain open this weekend from 8:30 am to 4:30 pm to accommodate absentee voters.

"A lot of people who need to vote absentee can't get here during business hours and can't wait a week or so for us to mail a ballot to them," said Registrar Jay Patterson. Voters can either vote their ballots at city hall or take them home and mail them back.

Absentee ballots usually account for about 13% of the total SF turnout. □

Industry Commission Considers Min. Wage

SAN FRANCISCO — The state's Industrial Welfare Commission will hold a meeting to discuss the minimum wage on Mon. and Tues., Nov. 8 and 9. It will cover issues such as the adequacy of the \$3.35 per hour standard and several others.

Though members of the general public may observe the meeting's proceedings or submit written information in support or opposition of the board's consideration at the meeting, they may not speak during the meeting itself. The meeting will begin at 10 am in Room 266 of the State Compensation Insurance Fund Bldg., 1275 Market St. □



Asians Fete Deukmejian At Chinatown Lunch

SAN FRANCISCO — After a loud lion dance welcome, Republican gubernatorial candidate George Deukmejian joined with about 240 Asian supporters last week at a luncheon to share his views about crime and the state's economy.

Calling for "safer neighborhoods," Deukmejian, who currently serves as the state's Attorney General, charged, "The Governor should be the toughest crimefighter in the state," because he can provide resources to assist law enforcement efforts and to assist citizens to "protect their families."

COURTS

Deukmejian also reiterated his well-known dissatisfaction with the quality of the criminal justice system.

"In the last few years, the (criminal justice) system has not been serving the people as it should be. . . . We need an individual to improve the courts and get it working again. We need someone who will work to protect the rights of the victims of crime as well as rights of the accused," he contended.

"We need judges who will enforce the death penalty law for murderers. . . and who will give great weight to the vote and voice of the people in California," he continued, pointing out to the audience that they as voters had twice before voted in favor of the death penalty.

Agnes Chan, a key member of the California Chinese American Republican Association, lauded the candidate for his "strong law and order" approach, and his authorship of 180 laws to "make the state a better and safer place to live and to raise a family." She cited such laws as the death penalty and mandatory prison terms for rapists as two examples of what she felt the "Duke" was doing right.

BUSINESS

"A lot of Chinese who have bought homes fear the areas where they have bought (them). They shouldn't have to be afraid," she asserted.

Emphasizing the importance of and need for small businesses, the candidate declared, "Most jobs are created by small business persons of the state. They provide about \$24 million of the state gross product. If small business is to be successful, prosper and create job opportunities, the government must be of assistance to them, not add burdens."

He contended that increased

costs, retarded progress and an inability to expand and increase jobs have all resulted from what he termed as "regulation mania."

In a written statement, prepared in response to questions posed by an Asian member of the campaign committee, Deukmejian elaborated his plans to help business.

"I will appoint a volunteer advisory group of business professionals, including Asian businessmen and women, to assist my administration in developing law, policy, and procedure to help, not hinder, business," he wrote, also expressing support of "enterprise zones" to encourage the expansion of minority businesses.

PRIVATE

While not necessarily condemning the basic form of governor-appointed boards and commissions, Deukmejian *did* condemn the types of people named thus far by Governor Brown.

"The people appointed are against the people they're supposed to serve. I would bring in experienced, knowledgeable people who could bring to the job the perspective of the private sector," he told his supporters.

He pledged to seek recommendations and input from "people such as you — knowledgeable, qualified and skilled to take jobs in state government."

These topics themselves were not new to his supporters, his emphasis on his Armenian background may have been a surprise. Amid introductions made by members of the Republican committee and himself, all of which emphasized the ethnicities of the various supporters and staff, Deukmejian spoke of his own family.

"My parents came not demanding the best," he disclosed. "They were willing to accept the worst because (even that) was better than what they had in their own country."

MINORITY

These words struck home for Dennis Wong, a Chinatown pharmacist and member of the Republican committee. "As a minority (Armenian American), he realizes the hardships the Asian American community has gone through," Wong contended.

Eager to demonstrate his commitment to affirmative action, the Republican candidate also told the audience that during his time as attorney general, Asians in non-clerical positions in the office

increased 52%. "I am going to continue doing that," he pledged.

Several Asian ethnic groups were present that day, including Korean, Filipino, Indochinese and Japanese. Ronald Shinn from the Korean community voiced appreciation of Deukmejian's accessibility and serious response to the

concerns he has shared.

Wong candidly observed, "With either Bradley or Deukmejian, minorities will do okay. They both know what discrimination is." When asked why, then, did he support Deukmejian, Wong replied, "I'm a Republican."

Tom Bradley Visits Chinatown YWCA

SAN FRANCISCO — Gubernatorial candidate Tom Bradley visited Chinatown last Friday to attend a fundraiser at the Chinatown YWCA. Although he appeared only briefly, he touched on several issues of importance to Asian Americans, including affirmative action, equal education, appointments for Asian Americans and the need to promote international trade. He also stressed the many problems and perspectives that he shares with Asian Americans.

Bradley was introduced at the fundraiser by SF Community College board member Julie Tang. She noted that Bradley, like many Asian Americans, is not a native Californian, but came to California in the hopes of achieving a better life for himself. She spoke of Bradley's success as a political leader as an inspirational model for minority members and a demonstration of what can be attained by hard work and dedication, despite obstacles.

CLOUT

Bradley applauded the increasing realization among Asian Americans of their political clout.

"You are no longer content to support candidates brought to you by others," said Bradley. "You are running your own candidates and winning."

He also stated his support for affirmative action, "because there ought to be opportunity for all," and promised appointments of Asian Americans on boards, commissions and agencies under a Bradley administration.

Bradley touched briefly on the economic issues as well, prom-

ising to stimulate international trade if elected.

"We can't wait for the national economy to revive," noted Bradley, stating that California must act to promote its own businesses and industries. He also pledged his support to increasing California's role in international trade as a means of stimulating the state economy.

On education, Bradley lamented the fact that California had "slipped badly" in providing an education for the state's children. "Education must have top priority. We have to prepare our children to get jobs in top professions," Bradley said.

"These are the things that are the California dream, the California promise. I want it to be true for all. I know the difficulties of injustice (Asian Americans) have suffered. I have had to travel the same road, too, and I know my success will be your success. I look forward to working with you, responding to your concerns and to your needs. Together, we can make the California dream come true."

Because of Bradley's hectic schedule in the final days of the campaign, he was unable to speak with the press or elaborate on his positions on other issues. But in prepared statements, he discussed his stance on two important issues, crime and business development.

Crime: "For 20 years as a working police officer, I faced real crime on real streets. I know that a tough, realistic governor can help make a difference in the fight against crime."

Bradley has promised to enforce

the death penalty, support the construction of new prisons, streamline the judicial system and make non-partisan appointments of qualified judges.

"But if we are to find a solution to the crime problem, we must restore the vitality of California's economy. A healthy economy is a big step in solving the crime problem."

Business Development: Bradley would reduce the "regulation glut which has soured the business climate" in California and establish provisions to ensure that regulatory agencies do not overly restrict business growth.

He also proposes involving the business community in recommending appointees for various agencies and to establish a non-partisan council of business and economic advisers to help develop economic policies for California. He would also establish a \$50 million fund for job development projects and a capital fund for public investment in key areas of the economy.

Tang, who expressed an appreciation of the time Bradley has spent with the Asian community, predicted Asians will vote for the Democratic candidate. "There will be a crossover in terms of party lines. Bradley is much more sensitive (to Asian concerns) and in tune with the times," She asserted.

Eastwind Slates Book Party for Elaine Kim

OAKLAND — Eastwind Books and Arts, Inc. will host a book reception for Elaine Kim, associate professor at UC Berkeley and author of the newest book on the literary works of a century of Chinese, Filipino, Japanese and Korean American writers. The book traces the writers' reflections of their Asian American experiences and represents Kim's first full-length effort.

The reception will be held at the Korean Community Center of the East Bay, 3538 Telegraph Avenue, Oakland, on Sat. Oct. 30, 2-4 pm. For information call 547-2662.

Martin Eng Eyes Bd of Supes Seat

SAN FRANCISCO — A 29-year-old dark horse candidate for Board of Supervisors, Martin Eng, is campaigning with a four-plank platform.

Relying on his eight years of business experience, Eng maintains he would stabilize taxes, develop a quicker method to process permit applications, and drop what he terms the "unreasonable demand" of the city for donations from developers who wish to build projects in the city.

For housing, he suggests joint ventures between private and public sectors and incentive programs for developers to help increase housing for low-income persons and others.

To reduce crime, he would work to increase the proportion of police officers walking the beat. Though he acknowledged that this would increase the exposure of the officers to dangers, Eng asserts, "This way, we can prevent crimes before (they) happen."

For his last plank, Eng pledged his commitment to "work hard in city hall to avoid reverse discrimination in San Francisco."

A self-declared "fiscal conservative," the young real estate broker and tax planner admitted that his name remains relatively unknown to voters. Nevertheless, he expressed confidence his voter materials will persuade voters to support him.

VOTE YES ON M

- More Jobs
- Medical Bills Reduced
- More Money to the City
- More Housing

Endorsed by:

Chinese American Citizens Alliance
Citizens For Conservative Leadership

VOTE YES ON M

Paid for by Citizens for Proposition M Committee, George Rehmet, Treasurer, 1 Hillpoint, SF, CA 94117.

Cong. Burton Cites Long History Of Commitment to Asian Comm'ty

SAN FRANCISCO — Phillip Burton, seeking re-election to a tenth term in Congress, faces what has been called "one of the most critical (political) races in the country." Confirmed by many sources that Burton is on the Republican party's national "hit list," Burton admits his opposition to President Reagan's and Secretary of the Interior James Watt's policies.

Burton reports that his campaign support is coming from environmentalists, labor, ethnic communities and individuals. He has a firm policy not to accept corporate contributions, which he believes obliges one "to return a favor in their behalf, even if it means sacrificing your constituency."

DIVERSE

Burton believes that his point of view "reflects attitudes of this diverse city in the whole range of issues to improve social and racial justice for people who live here." In part, Burton implements this philosophy through his staff. His belief and long history of having an integrated staff dates back to his first California state assembly staff in 1957, when he hired Annabel Huang, who now serves as a key assembly administrator. Burton remembers when Lim P. Lee, former postmaster served as field staff and cites his present staff with two fulltime and several parttime Asian Americans.

Burton attributes much of his current Republican support from the 1950s "when the Chinese community was in terrible trouble with the (US Justice Dept.'s) threat of a mass subpoena of records." Burton fought to stop and convince labor not to support this "indiscriminate" investigation during the McCarthy era.

In turn, Burton has supported Chinese candidates for office and promoted the appointments of Lim P. Lee, Raymond Eng, Harry Low, and the late Gilbert Woo and Jackson Hu to civic positions.

One of Burton's recent legislative victories for Asian Americans has been his work to pass the Rodino Amendment which restores the Fifth Preference (for siblings of US citizens) in the House version of the Simpson-Mazzoli immigration bill. He described the proposal to eliminate the Fifth Preference as a serious threat which "decreased opportunity for Pacific Basin (heritage) people to reunite families."

"We are now witnessing a time which the civil and social gains made by minorities, such as



Phillip Burton

affirmative action hiring, are now taking a backseat to fiscal conservatism," Burton contended.

Concerned with the Reagan administration's laxness, he intends "to do all in my power to increase affirmative action enforcement." Specifically, Burton is "outraged by the administration's sanctioning of a special tax break for those schools who practice racial segregation." On the issue of racial strife in America, he believes that there has not been enough role models to encourage interracial understanding and less racial discrimination. His office has actively implemented this philosophy with a black staff member who handles all immigration problems for an essentially non-black constituency.

"We have a moral obligation to at least offer and orient the (Indochinese) refugees to a new life in America. Many of these people are refugees because of our involvement in the Vietnam conflict. I was delighted to (sponsor and) pass the Amerasian Child Bill. Our country has an obligation not to leave these children in personal and ethnic limbo. I will continue to monitor the financial status of the various refugee programs to ensure their maximum funding," Burton declared.

CAPITAL

Asked for his observations on the influx of foreign capital from Asia into SF, Burton responded that the increased numbers of Chinese from Hong Kong and Taiwan automatically means that "you have more people with relations to business groups overseas." He is unaware of any unusual impact made by overseas money.

Regarding the recent investigation of bilingual voters spearheaded by US Attorney Russon-

iello, "it is clear that no one or any (political) party is trying to get people to vote illegally." Burton believes that the investigation is "racist in thrust and, by all common sense, (is) ... intimidating bilingual communities from registering to vote."

Among other issues which Burton faces in this election is the controversy over the redistricting plan. Burton staunchly supports the plan, for which he is accused of gerrymandering.

"The plan is fair to racial and ethnic minority populations and maximizes their voting strengths

By DIANE YEN-MEI WONG

SAN FRANCISCO — Charging his opponent, Congressman Phillip Burton with neglecting the needs of his constituents in favor of "building up a personal power base," State Senator Milton Marks claims that "San Francisco deserves better than it has received," and that he can be that "good Congressman that San Francisco deserves."

Though both he and Burton have been characterized as political liberals, Marks asserted that attitude towards responsibilities to constituents formed a basic difference between the two men.

OBLIGATION

"There is an obligation on the part of any public official to pay attention to the needs and concerns of the public official's constituents. I have done that."

"I believe (Burton) has spent most of his time up till the election away from San Francisco. I understand that's a requirement of his job, but he comes back maybe once every ten days and most San Franciscans have never seen him. If Congressman Burton were to walk down the street, he would not be too recognized by too many people," commented Marks. "You have to be there (at home) and get things done... I have a job that takes me out of San Francisco, too, but that doesn't mean I can be aloof."

Though he possesses over 20 years experience as a state official, Marks would enter Washington only as a freshman lawmaker if elected in November as representative for the fifth district. However, he does not view this status as detrimental to the interests of the state—quite the opposite.

"I would get more done," he exclaimed. Citing his own track

... it is fair in terms of numbers. I cannot deny that the plan is not fair to the Republican party. The Democrats like the plan; the Republicans don't," Burton contended.

PRODUCTIVE

Another challenge has been on Burton's alleged inattentiveness to the district. Burton claims that he has been attentive to district issues, but admits that his office has not been promoting their accomplishments. He measures his effectiveness in Washington by the work he does.

Burton is cited repeatedly for his environmental work, notably the establishment of the Golden Gate National Recreation Area, and his leadership to increase the preserve national parks, trails and

rivers. He was awarded the National Council of Senior Citizens' 1982 award for his work to preserve programs and resources for seniors. Burton has called for a nuclear freeze and national defense policy. He has a consistent record of advocating for minimum wage laws and worker protection legislation.

"I am an effective, productive member of Congress. I can get things done for San Francisco," he stated.

Burton enjoys broad support "from all racial and ethnic communities" of SF, and has endorsements from the Chinese American Citizens Alliance, Chinese American Democratic Club and Chinese American Political Association. □

Senator Marks Stresses Experience and Independence



Milton Marks

record of having 22 bills signed into law last month, Marks then described legislation sponsored by his opponent for the last four years as "abysmal" and "of no consequence" to the country.

In response to a query about any obligations he may feel towards the Republican party because of its contribution to his race, the senator pointed out that under the law, the Republican Congressional Committee can give him only up to \$50,000. Because the election could cost over half a million dollars, Marks emphasized the party's contribution is only a "drop in the bucket."

Vehemently denying what he termed "Burton's claims" that he is receiving money from the White House, Marks said, "I am totally independent. I will vote the same way I have always voted."

He reiterated his independence as he answered a question about whether he supported President Reagan's apparent abrogation of affirmative action efforts.

"I am not Ronald Reagan. Phillip Burton would like to say that this is a race between Phillip Burton and Ronald Reagan, but it's not. It's a race between Phillip Burton and Milton Marks, and Phillip Burton is not Jimmy Carter, FDR, Teddy Kennedy or George Wallace," he asserted.

"My record in support of civil rights and affirmative action is quite clear. I vigorously fight for the advancement of anything that would lessen the problem."

Although a Republican, Marks in his last race for state senator in 1980, garnered both the Democratic and Republican nominations. He predicts that the November election likewise will not be along party lines.

"People supported me in the past and people support me now because they are upset with Burton's performance," he

claimed. Marks claims that many hundreds, if not thousands, of Asian Pacific Americans — both old and new supporters — want him in as their Congressional representative.

With two Asians currently on his state senate staff, Marks vowed to continue his commitment to select a staff that represents the background of his constituency if he wins.

"There are a lot of able members of the Asian community who have worked on my staff, and they would be quite capable as Congressional staff. There would be strong representation from the community," he said.

Marks admitted, however, that he had not yet thought specifically about staff because it might be "bad luck."

BUDGET

In response to other issues, Mark replied as follows:

Voting Rights: "I believe there should be adequate access to vote by bilingual voters... As a Congressman, I would not be a party to anything that prevents eligible people from exercising their right to vote." As a state senator, Marks authored legislation to provide funds to help increase access of bilingual voters.

Indochinese Refugee Assistance Programs: "Funding should continue... There is money available. When Reagan was running for office, he talked about a 7% increase in the defense budget. Now he's talking about a 9% increase. With the difference between that seven and 9%, there is quite a few billion dollars for programs of this kind."

Immigration Bill: "I am opposed to the efforts being made by the Simpson-Mazzoli bill to oppose the fifth preference (allowing the entry of brothers and sisters of citizens). I would continue the fifth preference." He also cited an interest in continuing the type of help to immigrants he has provided even as a state official.

Racial Discrimination: "My whole life has been devoted to preventing discrimination against anyone. I would fight against it with my personal prestige and by any means available by law or otherwise. Discrimination has no place."

In general, Senator Marks feels that addressing the problems of Asian Pacific Americans nationwide is "not much different than handling problems as a state senator. (Only) I would have more direct ability to do something about them (as a Congressman,) even though I have been helpful as a state senator." □

"I am committed to working with you for higher educational opportunities for all children."

— Rosario Anaya, President,
San Francisco School Board.



VOTE NOVEMBER 2

ENDORSED BY: Chinese-American Political Association, Chinese-American Democratic Club, California Teachers Association, Japanese-American Democratic Club, Filipino-American Democratic Club, Nihonmachi Political Association, United Administrators of S.F.

Committee to Re-Elect Rosario Anaya to the School Board
584 Castro St., San Francisco, CA 94114 415/552-3054



Paid Political Advertisement

\$1.4 Billion!

According to the City Controller, Proposition K and government takeover of the electric utility could put San Franciscans in debt by more than \$1.4 billion.

Economists estimate that our electric bills would have to increase by 60 percent over and above what we would otherwise pay—just to make sure the government electric system can break even.

And there's a real kicker in Proposition K: even after government takeover, we'd still have to buy 80 percent of our electricity and 100 percent of our gas from PG&E.

Join us. Vote NO on Proposition K.

San Franciscans for Responsible Energy Policies

Honorary Co-Chairs

Mayor Dianne Feinstein
Board of Supervisors President
Quentin Kopp

Committee Co-Chairs

Preston Cook
Sandra Taylor
Tom Mellon, Treasurer

Committee

Nancy Achilles
Rita Alviar
Duke Armstrong
Ernest C. Ayala
Peter Boudoures
Jonathan D. Bulkley
Hon. Mary I. Callanan
Manuel M. Callejas, Jr.
Revels Cayton
N. Arden Danekas
Del Dawson
Catherine Duggan
Hon. Lee Dolson
Beatrice Cardenas-Duncan
Peter Fatooh
H. Welton Flynn
James G. Fussell, Jr.
Naomi T. Gray
Larry Griffin
Anne W. Halsted
Wilbur Hamilton
John Henning, Jr.
Bob Hernandez
Tom Hsieh
John H. Jacobs
David Jenkins
Ruth S. Kadish
Ted Kaplanis
Philip J. Kearney

Hon. Willie B. Kennedy

John W. King
John H. Kirkwood
Mayling J. Low
Tom Lynch
Pat Lynch
Haig G. Mardikian
Peter McCrea
Caryl Mezey
Hon. John L. Molinari
Gary Myerscough
Hon. Wendy Nelder
George L. Newkirk
Kim-Huong Nguyen
Sululagi A. Palega
Ralph Payne
Emily G. Pike
Benjamin Ramos
Cleo Rand
Toby Rosenblatt
William H. Scott
Joan Simmons
Percy H. Steele, Jr.
Steve Stratton
John A. Sutro, Sr.
Arthur J. Sullivan, Jr.
Alan S. Wong

Organizations

ILWU
San Francisco Building Trades
San Francisco Labor Council
AFL/CIO
IBEW Local 1245
Black Leadership Forum
Frederick Douglass Symposium
Republican Central Committee
Eureka Valley/Noe Valley
Democratic Club
American Irish Alliance
Citizens for Progress
United for Better Government
Concerned Republicans for
Individual Rights
GOP Action
San Francisco Chamber of
Commerce
San Francisco Examiner
San Francisco Chronicle

San Francisco for Responsible Energy Policies
973 Market Street, Suite 201
San Francisco
Tom Mellon, Treasurer I.D. #822386

Vote NO on Proposition K



Alan Wong Hopeful on Keeping College Bd Seat

SAN FRANCISCO — Longtime San Francisco civic leader Alan Wong feels confident of victory in his race for retention to the Community College Board in next week's election.

Originally appointed last year to fill a vacancy left by Lillian Sing, whom Governor Brown appointed to the Municipal Court bench, Wong described himself as the "strongest of the incumbents" and he predicted that most newspapers will endorse him.

EXPERIENCE

With one year of experience behind him on the board, Wong also cited his previous work with the community colleges in helping him to form his basic understanding of, and interest in, the educational system.

"I worked as a job counselor and developer for a year, was a lecturer in the early 70's at City College and in Alameda's Adult Division, where I was among the first few Chinese American lecturers," he recalled.

He also served as the past chair of the Chinatown Advisory Committee to Community Colleges.

Arguing that Asians need his representation on the board, Wong stated, "Quality education is a prime concern in the community—both academic and technical/vocational. They're equally important. . . A lot of Asian elderly use community colleges for language classes and special interest classes. Twenty-five percent of the enrollment at community



Alan Wong

colleges is Chinese American, mostly at City College."

COALITION

An advocate of what he calls "coalition politics," Wong, who is the executive director of the Chinatown YMCA, maintained that he has extensive experience in working with not only the Asian community, but also other minority groups.

"In the early 60s, I was one of the few Chinese Americans on the NAACP (National Association for the Advancement of Colored

People) board," he proudly recalled. More recently, in his position at the YMCA, he helped to establish a "black and non-white" Y(MCA) directors' group.

The candidate characterizes his largest supporter as "grassroots" people. "They're people who know me or who have worked with me. They're not big political names, or traditional political types. They're generally not active

APAAC Meets In SF Nov. 9

SAN FRANCISCO — The statewide advocacy group, Asian Pacific American Advocates of California will hold its SF Regional Board meeting on Tues., Nov. 9, at the Chinatown YMCA, 855 Sacramento St.

Agenda items include an evaluation of the group's past activities and a preliminary discussion of next year's objectives. The organization will also review progress on its raffle, which features two free round-trip tickets to Hong Kong as first prize, and two free round trip tickets to Hawaii and Las Vegas as second and third prizes, respectively. With the drawing scheduled for Dec. 2 in Los Angeles, APAAC hopes to raise enough money to help maintain its operation. The \$2 tickets must be purchased by November 19 for Bay Area residents, and November 26 for LA residents.

For information about the meeting or where to obtain raffle tickets, call (415) 327-1056 or (408) 998-1544.

Oakland Health Ctr Holds Cantonese Family Planning Class

OAKLAND — Chinese-speaking public health nurses will hold a family planning class in Cantonese at the Central Health Center, 470 27th St. in Oakland on Nov. 1 from 1:30 to 3 pm. The class is free, and no registration is required. For information call Julia Louie, 874-6724 or Karen Cheung, 577-1726.

in politics."

Backed by what the *Bay Guardian* described as "an almost frighteningly broad base of support," Wong's endorsements include the Chinese American Democratic Club, Chinese Americans for Political Assoc., Japanese Americans Democratic Club, Nihonmachi Political Association, and also the Faculty Senate of the Community College District.

NO-TUITION

Perhaps even closer to home for Wong, though, has been the support his family has given him during the race. "Since this campaign began, eight weeks ago, I've appeared at a lot of functions . . . Sometimes they all happen on the same night, and I have to run from one part of town to another. It's not only nights, but also

weekends. My family is holding up really well, and they're helping, too. My daughter is helping full-time. . . but she could use more help for doorbelling."

In his statement to the *Guardian*, Wong emphasized that he would work to retain the system's no-tuition policy, and would reduce capital improvements or drop programs rather than to charge tuition. He would also form a loose alliance with local businesses to keep job training programs running.

As the election race draws close to its finish, Wong told *East/West*, "If I win, I'm going to take a vacation and get some rest. The campaign has been gruesome. If I lose. . . I won't lose. I'll come in first!" □

Seattle Signs for Exhibit of Chinese Science Innovations



Negotiations were recently completed with China for a major exhibit of ancient Chinese scientific innovations, to be seen in Seattle in the spring and summer of 1984. The exhibit was developed by Chinese scholars in cooperation with the Ontario Science Center at Toronto, where the exhibit is currently breaking all attendance records.

The show consists of over 500 artifacts, divided into 12 categories, and includes 18 Chinese artisans practicing the arts of traditional Chinese science and technology. Many displays offer visitor participation.

Shown above is Madame Wang Zheng, head of the Chinese Ancient Traditional Technology Exhibition Delegation, presenting a scroll to Washington state governor John Spellman, Rep. Rod Chandler looks on.

For information, contact L. Dan Ramirez at (206) 625-93333. (Photo by Jeff Miller) □

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 64608
The following persons are doing business as: LIANGS ASSOCIATES at Washington Street, Suite 3, San Francisco, California 94108
Ding Liang, 1050 Washington Street, #3, San Francisco, CA 94108
Sheng Liang, 1050 Washington Street, #3, San Francisco, CA 94108
Hui Ji Liang, 1050 Washington Street, #3, San Francisco, CA 94108
This business is conducted by: A general partnership
Signed Hui Ji Liang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California, on Oct. 19, 1982
Pub. Dates: Oct. 27, Nov. 3, 10, 17, 1982.



San Francisco's

Royal Pacific

MOTOR INN

Luxurious Rooms
Bridal Suites • Penthouse Suites • Sauna Baths
Color TV • Direct Dial Phones • In-Room Coffee • Free Parking
Overlooking famed North Beach and Chinatown, Fisherman's Wharf & Financial District. Tours arranged.
Reservations Advised
Phone: (415) 781-6661
661 Broadway
Near Columbus & Grant Avenue
In the Heart of San Francisco's Great International Tourist Center with Famous Restaurants close by.

Richmond Ctr Plans Halloween Fest, Parade

SAN FRANCISCO — The Lucinda Weeks Community Center will sponsor a Halloween "Haunted House," Sat. and Sun., Oct. 30 and 31, from 6 pm to 10 pm, at 741 30th Ave. between Balboa and Cabrillo Sts. Admission is \$1 children and \$2 adults. All proceeds go to the center.

Clement Street's Halloween parade and costume contest begins 2 pm, Sun., Oct. 31, at Second Ave. and Clement St. Prizes will be given for most imaginative costumes for children 12 and under.

THE ASIAN LAW ALLIANCE

Board of Directors and Staff cordially invite you to join in the celebration of our 5th ANNIVERSARY dinner to be held at the Le Baron Hotel 1350 North First Street San Jose, California on Friday, November 12, 1982 at 7:00 p.m. in the evening

No Host Cocktails at 6:30 p.m.
Advance Tickets Only
\$15.00 Per Person
Phone 287-9710 For Reservations

AND Program Offers Training In Design, Building and Carpentry

By PETER CHAU

SAN FRANCISCO — While government-funded job-training programs providing stipends have largely bit the dust under the Reagan Administration, Asian Neighborhood Design is currently offering three job-training programs for city youths between 17 and 21 with a \$30 weekly stipend.

The money may not be much, agreed Gilbert Chan, who, together with Maurice Miller, is co-director of AND, but it is more

than offered by some new programs. Chan harked back to the good old days not too long ago when the CETA funded work-experience programs were paying trainees \$3.35 an hour.

ALTERNATIVE

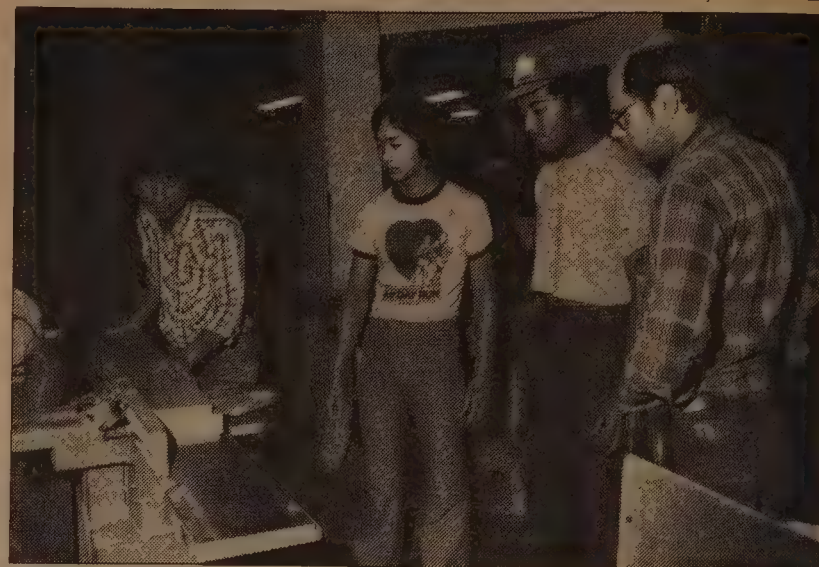
"The days of the CETA programs paying stipends or allowances to go to school are over," said Chan. "So we're trying to change people's psychology about it." Chan likes to think of the youth project as "an alternative to

Heald College," where student have to pay tuition to learn somewhat similar skills. AND's current programs include architectural drafting, building and remodeling, and furniture making.

In spite of its modest compensation, the youth project is not lacking in applicants, and AND can afford to be quite selective. Fourteen people are presently enrolled in the programs, and Gilbert expects the total to increase to 25 to 30 by the end of the month.

The backgrounds of the trainees represent a rather broad mixture: they come from all over the city, about half of them are Asians, half are still going to school, and they are not necessarily limited to those from low-income families either.

"We try to balance everything," Chan explained. "If you have all of one type of youth, they tend to feed on each other's problems." He believes that interracial and cross-cultural interactions can be a "very positive experience."



AND students (Photo by Leland Wong)



Maurice Miller (l.) and Gilbert Chan (photo by Leland Wong)

EMPRESS OF CHINA

ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities



838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

Tours to CHINA exclusively for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry

50 departure dates

Tour A: 18 Days Inclusive Tour

HONG KONG • GUANGZHOU • GUILIN • HANGZHOU • SHANGHAI • BEIJING

Tour B: 29 Days Inclusive Tour

HONG KONG • GUANGZHOU • BEIJING • XIAN • NANJING • WUXI
SUZHOU • SHANGHAI • HANGZHOU • GUILIN

Tour C: 35 Days Inclusive Tour

HONG KONG • GUANGZHOU • WUHAN • YICHANG • YANGTZE RIVER CRUISE
• CHONGQING • CHENGDU • KUNMING • XIAN • BEIJING
• SHANGHAI • SUZHOU • HANGZHOU • GUILIN

FREE BROCHURE AVAILABLE

Summer Study Program at Jinan University Guangzhou

KUO FENG TRAVEL & TOURS

SAN FRANCISCO OFFICE: 952 GRANT AVE., SAN FRANCISCO, CA 94108

415-982-0690

NEW YORK OFFICE: 2 EAST BROADWAY, NEW YORK, NY 10038

212-431-7323

TOLL FREE: 800-221-7969 (EXCEPT NEW YORK, HAWAII & ALASKA)

Art Grant Recipients Start Classes in SF

SAN FRANCISCO — As recipients of 1982 California Arts Council grants, several Bay Area Asians have developed free classes in dance, music, photography and visual arts for the general public and for San Francisco school children.

Dance has the largest number of representatives, with Alleluia Panis, Marian Okamura and Nancy Wang. Panis, artistic director of the highly acclaimed Bagong Diwa dance troupe, will teach a style of dance when she describes as a "mix of Filipino and contemporary dance.... It's dance with Filipino tradition, but also modern, jazz and ballet technique."

OLDER

Her classes are open to high school age youths and adults, and does not require previous dance experience. For information on Monday-Wednesday-Friday classes at the Mission Cultural Center, call 821-1155; for Tuesday-Thursday classes at the South of Market Cultural Center, call 552-2131.

Okamura has targeted her dance program for youths aged

13-21, with an emphasis on the older ages. A first-year recipient, she is an artist-in-residence and past dance instructor of the adult community college program of the Asian American Dance Collective. Noting the historically low number of Asians involved in dance in the past, Okamura hopes her modern/jazz classes will increase that number.

For information on the weekday afternoon classes and on optional weekend workshops on related topics such as choreography and production, call 552-8980.

Dance instruction for Wang's Montessori pre-schoolers and West Portal fourth and fifth graders has taken on a more multi-media approach. The dancer commented that she has had to modify her classes in order to retain the interest of the youngsters and also to minimize the "dance-oh-yuck" attitude of so many of the young boys.

The pre-schoolers "creative movement" classes utilizes short improvisational pieces to acquaint them with their bodies. For the older group, Wang emphasizes



California Arts recipient Nancy Wang teaches creative movement to her pre-school students. (photo by Leland Wong)

after which the students work on real projects making doors, cabinets, and other furniture. The emphasis is on hands-on experience.

"The reading and writing skills of some of these kids are rather low," Montague explained. "So I try not to insist on paper tests. After all, just because they can't do well on paper tests doesn't mean they can't be good cabinet makers." Montague's group meets five hours a day for four days a

continued on next page

"working together and depending on each other."

PAINTING

Though her dance classes are restricted to the students of the school sites, she informed *East/West* that parents at other schools should try to work with their children's schools to develop possible programs next year.

Leo Valledor, who has taught at the SF Art Institute and had his works displayed at several exhibits, will offer painting and drawing classes to the public. The artist, who describes his style as "abstract minimalist art," emphasized that the class will take on a broad range of media, depending on the skills of the students, and beginning with water-base paints and pencil.

(Call the South of Market Cultural Center at 552-2131 for information on classes.)

Traditional Filipino gong ensemble music will be taught by Robert Kikuchi-Yngojo. The musician, who studied *Kulintang* in Seattle and in the Philippines, has taught it in the Bay Area for over a year.

Classes are open to all ages and include one hour or individual work and an additional two-hour group ensemble session per week. His CAC instruction times are available for those who meet certain financial requirements. Call 563-2527 for details.

Other Asian CAC recipients include Bob Hsiang who will teach photography (call 586-7922 for information), and Bessie Mar who will provide dance instruction and Makoto Horiuchi who will teach music to SF public school children. □

Help Us Celebrate
Our 25th Anniversary
**SAT. LUNCHEON
SPECIAL**

All the House Wine
You Can Drink
with lunch
Banquets Excluded

CAESAR'S

Bay at Powell Sts. S.F.
989-6000 Valet parking



continued from previous page

week. At the end of six months, the trainees will presumably have learned enough to merit a certificate and be able to get a job in the trade.

Not all the trainees have decided on a career in carpentry, or drafting or construction. Tia Tela, an 18-year-old, joined the job training program "to get some experience for a job" but isn't sure whether he would like to have furniture-making as a career. Bounyasith Thepkaisone, a 20-year-old who recently came from Laos, also wants to get some experience because he doesn't know what he may be doing in the future.

FUNDS

Nobody seemed too concerned about receiving only \$30 a week. Nevertheless, AND hopes to bring the compensation back to the minimum wage level. The youth project is now funded jointly by the State Youth Fund of the State Office of Employment and Training and the Mayor's Office of Employment and Training CETA Title IIB. According to Chan, the scanty support from these sources have meant that "some of the more disadvantaged kids won't be able to participate" in their programs. "They really can't be in this program for \$30 a week unless they get some outside support. Just that fact limits you to the kind of people you can serve. The real detriment is the long-range problem of whom you end up serving," Chan pointed out.

In order to serve the community better, AND is trying to raise outside funds, not just for the youth project, but for other programs that it is carrying out at the same time.

"AND is a lot more than just the youth program," Chan noted. "We do a lot of educational work around housing, making home visits to teach people how to physically improve their places. We educate them about fire hazards and pest control." Whenever housing improvement projects present a problem between landlords and tenants, AND will act as a go-between, working together with the Asian Law Caucus, who provides legal support for the program.

PINCHED

AND also gives design and technical assistance to individual owners and nonprofit housing groups. One such project is the Aarti Hotel in the Tenderloin District, in which AND did the design and architectural work for 41 low cost housing units. Because AND obtains grants from the Mayor's Office of Housing and Community Development and the

California State Department of Housing, it is able to provide assistance to nonprofit groups for substantially reduced fees.

As a nonprofit organization pinched for funds, AND has been searching for additional means to finance its operations. About a year ago, it formed AND Enterprises, a profit-seeking subsidiary in which AND owns the majority of the shares. This business, geared to serving private clients, focuses on design, construction, development, re-

modeling, furniture making, and other professional services. The objective, according to Chan, who is also president of AND Enterprises, is "to make money for AND."

"We want to make that money so that AND can start to survive on its own without relying on the government," he explained.

Fundraisers have traditionally been the means by which nonprofit groups generate money, but Chan said they "want people to realize that there is another

option."

"We know that not all community groups will be able to start businesses, but some of them can. In some cases they may have to start off something that has no relation to what they currently do," he said.

The market for AND Enterprises was in existence even before it started: AND used to turn down private individuals who sought its professional services. Now it can help these people and simultaneously generate income for com-

munity services. Chan proudly pointed out a building that AND Enterprises designed and constructed for an attorney. The company has completed several other projects and some major ones are in the works.

Last year, AND Enterprises produced \$250,000 in gross income, not quite enough to yield a profit. But this year, Chan expects it to make somewhere between \$600,000 and \$700,000. It seems like a worthwhile venture. □

ZIP UP YOUR HOME TO HELP CONTROL ENERGY BILLS.



Get interest-free money through the PG&E Zero Interest Program for home and apartment energy improvements.

These days it's more important than ever to control energy bills by making energy-saving home improvements. But how can you afford to borrow money at today's high rates of interest? With PG&E's ZIP Program! Whether you're a homeowner, renter or landlord, it lets you make those energy-saving improvements now that could make a big difference in your energy bills. ZIP allows you to borrow up to \$3,500 for energy improvements without paying a penny of interest.

MAKE THESE ENERGY-SAVING IMPROVEMENTS NOW.

- Ceiling insulation. ● Waterheater blanket.
- Caulking. ● Furnace/air conditioning duct insulation.
- Weatherstripping. ● Special "low-flow" showerheads.

You can hire a contractor or do it yourself. When you ZIP up your home it will be cooler in summer and warmer in winter. The value of your home will be increased, too. With Zero Interest Program improvements you could start getting control of your energy bills right away and there also could be tax savings. To qualify, you must have been a PG&E customer for at least 12 months, and you must have a good payment record with PG&E. To get all the details call or drop by your local PG&E office now. Or fill out the coupon.

FILL OUT THIS COUPON AND WE'LL FILL YOU IN ON ZIP.

Please send me information on how PG&E's Zero Interest Program can help to lower my energy bills.

☐ I'd also like a free no-obligation PG&E energy audit to learn what conservation measures make sense for my home.

Name _____

Street Address _____

City _____

ZIP Code _____

Daytime Phone _____

Mail to: PG&E ZIP CENTER
P.O. Box 7265
San Francisco
CA 94120

Zip up and save

PG&E

PG & E Office
San Francisco 994-8006

Walter Fon Lee Passes Away in LA

LOS ANGELES — Walter Fon Lee, veteran restaurateur and community leader of Los Angeles' Chinatown, died of a heart attack at the age of 65 earlier this month.

Funeral services were held last week. Contributions in Mr. Fon Lee's memory may be made to Friends of the Chinatown Library, 536 W. College, LA 90012.

Mr. Fon Lee leaves behind eight brothers and sisters, who with him perpetuated the city's oldest Chinese restaurant.

The Lee's grandparents opened their Man Jen Low restaurant in the 1880s. It moved once in the early 1900s and again in 1938 to the area now called New Chinatown, where it still exists as General Lee's. □

Silk Road Features Strong Dancing and Powerful Drama

By MICHAEL LAM

The Silk Road Dance Company, making its West Coast debut in Berkeley last week (Oct. 22-24), not only offered what was expected, but also had a few surprises in store. The expected included lavish sets and costumes, emphasis on story telling, geometric floor patterns, delicate hand movements and heavy miming. The main surprise, and an extremely pleasant one, was the strong dancing provided by the dancers.

Most of the members of the troupe are very young. It is truly amazing how, with the ten-year interruption of the Culture Revolution, they picked up on their training in such a relatively short period of time, and emerged as performers with admirable discipline and confidence. Both the virtuosos solos and the tidy and clean ensemble dances were impressive.

SUBDUED

Of the principals, Hu Dadong, dancing the role of the Persian merchant Enus, turned out to be

Asians Now! Examines Housing Needs of Elderly Japanese

OAKLAND — The housing needs of the elderly Japanese-speaking community will be discussed by Bob Sakai and Laura Date of East Bay Issei Housing Inc., on *Asians Now*, Sat., Oct. 30.

The group recently received an \$5.5 million loan to build a 100-unit project.

The Laotian Handcraft Center, located in north Berkeley, is a unique community project which sells handicrafts of different ethnic groups of Laos. The center also trains Lao women in small business operation and administration, and teaches ESL. May Seng Saephan, Seng Sin Saephan and Betsey Warrick discuss the founding of the center and show some of the clothing and jewelry which is available there.

Sammy Louie, chef director of American Cooks School, will also appear to demonstrate how to make squab stuffed with shark-fin and techniques for decorating a table with food.

Asians Now, airs every Sat. at 9 am on KTVU Channel 2.

most perfect in technique and in characterization. It is a small but important role. Hu takes it on with the charm that recalls a subdued, more down-to-earth Baryshnikov. And since his steps are almost totally oriented in classical ballet, the Western audience could easily identify with him.

The title role, Ying Niang, is danced by Bai Shan, an incredibly captivating dancer. At first her flexed feet might appear somewhat strange to those who are accustomed to the pointed toes of classical ballerinas, but soon it is apparent that beauty does not have to start in plie and wind up *en pointe*. Bai's fouette turns as displayed here might not be adequate for *Swan Lake*, but she is undeniably fascinating, adding a naturalistic touch to the difficult steps.

Which brings us to another surprise that the troupe shows in *Silk Road*; a full-length folk ballet. Mixing ballet, classical Chinese dance, acrobatics and folk dance, the company presents a unique dancing style that consists of the best elements of the forms from which it derived. At times *Silk Road* feels like a Chinese opera without the singing, but mostly it evokes a modified Russian ballet.

POWERFUL

The Russian influence is obvious and immense — the huge cast, the monumental sets, the bravura male dancers, even the structure of the ballet. The spirit, though, is entirely Chinese. The psychologically shallow story, not unlike those found in many Chinese movies in the last 30 or so years, has its root in the simple life of peasants. And its unite-to-fight-the-rich-and-the-bad theme is all familiar.

But its warm-heartedness and its powerful depiction of basic human emotion more than make up for the staleness of the theme. As drama, *Silk Road* is intense and moving. Though the characters are rather two-dimensional, they get responses from the audience quite successfully: we relate to them as blown-up figures instead of characters. Their laughter is ten times louder than in real life, and their grief ten times more sorrowful.

Strangely enough, the program

does not list the choreographer and the composer. Which is a shame, because the music, played by the China Ministry Performing Company Orchestra under the conduction of Qu Dayu, is definitely the most enjoyable element of the production. The main characters are given recurring themes. The lush sound of the Chinese instruments accentuates the choreography with shades and tones.

Most of the special effects, created by slide-projection, are marvelous. The flying fairies and the sandstorm in the prologue are especially memorable. The costumes tend to be too loud — the epilogue looks like a fashion show — and they distract one's attention from the dancing.

But overall, the production lives up to professional standards, and the ballet is a delight to both the eyes and the ears.

• Coming attractions: Ballet Rambert, the oldest English ballet company, will have its long-overdue West Coast premiere next month at the Zellerbach Auditorium in Berkeley.

The company has danced many Rev. Tanimoto Discusses 'Peace In a Nuclear Age'

BERKELEY — Rev. Kiyoshi Tanimoto, will speak on "Peace and Reconciliation: in a Nuclear Age" at Newman Center, Dwight Way and College Ave., Tues., Nov. 23, at 7:30 pm.

Tanimoto was a founder of the Hiroshima Maidens Project which provides plastic surgery in the US for A-bomb victims. He also founded the Moral Adoption Program for A-bomb Orphans and aided Korean bomb victims in obtaining the same medical assistance offered Japanese survivors.

Tanimoto will also preside over Sunday morning services on Nov. 21 at Pine Methodist Church, 426 33rd St., SF; meet with faculty and students of the Ethnic Studies Dept. at UC Berkeley; and attend a reception in his honor at the JACL offices, 1715 Sutter St., SF on the afternoon of Nov. 21. Rev. Tanimoto's wife Chisa will speak with women's and educational groups.

For information, call 841-9758.



A scene from *Silk Road*

important works by major choreographers such as Glen Tetley, Antony Tudor, Frederick Ashton and Robert Joffrey, and is considered a decisive influence on English ballet. Under the artistic direction of Robert North, it will present *Pribaoutki* on Nov. 16; and *Lonely Town, Lonely Street* and Paul Taylor's *Airs* on Nov. 17 (642-7511).

Martha Graham Dance Company, on its 82 International Tour, will also appear at the Zellerbach. Graham is often labeled "the mother of modern dance," and should be seen by anyone interested in performing arts. The Nov. 4-6 engagement in Berkeley includes two new works, *Andromache's Lament* and *Acts of Light*, four dances created in the 40s, and *Seraphic Dialogue*, a highly-praised theatrical piece on the life of St. Joan, with scenery by Isamu Noguchi (642-9988).

SENSATION

Nikolais Dance Theatre, a troupe best known for its innovative combination of slide-projection, costumes, electronic music and high energized dancing, will appear at the Warfield Theatre on Nov. 7.

It is unclear at this point what the presentation will be — they are sharing the program with a music group specializes in African music, the Art Ensemble of Chicago — but any performance by the Nikolais Dance Theatre is worth investigating (835-3849).

On paper, the Demon Drummers and Dancers of Sado sounds like a very noisy evening at the theatre. But insiders predict this group of hard-trained performers from Japan, also known as Ondeko-Za, will be the sensation of the month. Its Nov. 2 date at Zellerbach consists of both ancient Japanese dances and new pieces composed by Maki Ishii (642-9988).

Last but not least, performances by four Bay Area modern dance groups: the Oberlin Dance Collective, Nov. 3-6, 11-13, 18-20, New Performance Gallery (863-9830); SF Moving Company, Nov. 4-6, Jenkins Performance Space (863-7580); Margaret Jenkins Dance Company, Nov. 9-10, 16-17, 23-24, New Performance Gallery (863-9830); and Christopher Beck and Company, Nov. 19-20, Palace of Fine Arts (861-5059).

LEESTOURS, Inc.

209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR

(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE, HEAD OFFICE, BEIJING, CHINA)

CHINA TOURS 1983

DEPARTURE	PLACES OF VISIT	DURATIONS
MAR 27	HONG KONG GUANGZHOU GUILIN BEIJING HANGZHOU SHANGHAI	22 DAYS
SEP 04	NANCHANG LU-SHAN JINGDEZHEN GUANGZHOU HONG KONG	
APR 05	TOKYO BEIJING XI'AN LUOYANG KAIFENG ZHENGZHOU NANJING	27 DAYS
OCT 18	SUZHOU SHANGHAI HANGZHOU GUANGZHOU HONG KONG	
APR 24	HONG KONG SHANGHAI SUZHOU SHENYANG AN-SHAN CHANGCHUN	28 DAYS
MAY 21	JINLING HARBIN DATONG HOHHOT BEIJING GUANGZHOU HONG KONG	
	HONG KONG BEIJING HANGZHOU HUANGSHAN WUHU NANJING	24 DAYS
JUN 25	WUXI SUZHOU SHANGHAI GUANGZHOU HONG KONG	
	HONG KONG GUANGZHOU KUNMING STONE FOREST XI'AN	25 DAYS
	BEIJING NANJING SUZHOU SHANGHAI HANGZHOU GUILIN GUANGZHOU	
SEP 24	HONG KONG GUANGZHOU GUILIN KUNMING STONE FOREST	25 DAYS
	CHONGQING YANGTZE RIVER GORGES YICHANG WUHAN BEIJING	
OCT 08	NANJING SHANGHAI HANGZHOU GUANGZHOU HONG KONG	26 DAYS
	HONG KONG GUANGZHOU HANGZHOU SUZHOU SHANGHAI BEIJING	
	ZHENGZHOU SHAO-LIN TEMPLE XI'AN KUNMING STONE FOREST	
AUG 31	GUILIN GUANGZHOU HONG KONG	
	HONG KONG GUANGZHOU XI'AN LANZHOU JIUQUAN DUNHUANG	23 DAYS
	URUMUQI TURPAN BEIJING GUANGZHOU HONG KONG	

CHARACTERISTICS OF TOURS

- Deluxe 8-747 carriers by leading Transpacific airlines
- Fully escorted throughout the tour
- Programmes specially designed for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry
- Accommodation in Hotel Furama Inter-Continental in Hong Kong, and superior hotels in China
- Various local specialty meals included in China
- Possible to visit relatives and friends inside China after completion of tours
- Tour participants will receive one year (12 issues) free subscription of CHINA TOURISM PICTORIAL

We Bank On Your Future



建東銀行 BANK OF THE ORIENT

Member FDIC

Main Office
233 Sansome Street
San Francisco, CA 94104
(415) 781-6565

Richmond District Branch
317 - 6th Avenue
San Francisco, CA 94118
(415) 386-6565

Chinatown Branch
1226 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 956-6565

Oakland Branch
360 - 12th Street
Oakland, CA 94607
(415) 530-6565

Guam Branch
P.O. Box 1
Agana, Guam 96910

利時旅行社
中國旅遊社
總代理



Blank's Burden Upstages Herzog's Fitzcarraldo

PROGRAM NOTES

By RICHARD SPRINGER

The audience for Werner Herzog's *Fitzcarraldo* is essentially the same audience that will have already seen Les Blank's extraordinary documentary, *Burden of Dreams* (E/W 8/11/82), about the making of the trouble-plagued Herzog film in the jungles of Peru. That reason, more than any other will account for the poor reception *Fitzcarraldo* has and will receive from both audiences and critics.

Blank was able to get so close to Herzog and the themes in his film, that the documentary is more an introduction to the Herzog film than a simple look at how a movie is made. The themes, subject matter and the central issue of the exploitation of Indian labor are so fresh in the audience's mind from *Burden of Dreams* that *Fitzcarraldo* seems more a continuation of the documentary than a film standing on its own.

Herzog's allowing Blank to



Klaus Kinski in *Fitzcarraldo*

release his film first was foolish. As Klaus Kinski as Fitzcarraldo prods the Indian workers in the film to hoist the huge steamboat over a punishing incline in the heart of the jungle, anyone who has seen the Blank film will be unable to concentrate on Herzog's theme of a madman redeemed by the honesty of his dreams.

CONVINCE

Instead, all one can think about is how foolish it was to make those

Indians risk their lives on location, when the scene could have been shot more safely, and perhaps with a more powerful result. Herzog shoots films as if he has to convince himself it is happening, rather than worrying about convincing the audience.

Of course the question arises: If one had never seen or heard anything about the story behind the making of *Fitzcarraldo*, what would be the response to the

picture? A Herzog admirer would certainly rank this work below his best films such as *Aguirre: the Wrath of God* and *Kasper Hauser*.

There are some marvelous scenes on the river and the mystery of the jungle people comes through. But Kinski is miscast; he looks like he would mesmerize natives who had never seen a white man, but he doesn't have the charisma to make one believe he could acquire either girlfriend Claudia Cardinale or a crew for a dangerous river journey. (Would you sail with this man?) His performance is quite good, however.

Fitzcarraldo is not boring and reintroduces many of the metaphysical themes explored in other Herzog films. It's also a negative object lesson for any moviemaker who allows a documentary crew to film behind-the-scenes. *Fitzcarraldo* is currently at the Surf Theatre in San Francisco.

NOIRET

• French actor Philippe Noiret is so outstanding as an intelligence agent in *Birgitt Haas Must Be Killed* that he compensates for the glaring implausibilities of the plot. Writers Fabre, Heynemann (who also directed) and Huppert, would have the audience believe that with any number of available and quite willing killers and spies, French intelligence would choose an unknowing, out-of-work, unpredictable, suicidal, bland Frenchman (Jean Rochefort) to frame for the murder of a promiscuous German terrorist, Birgitt Haas (Lisa Kreuzer).

The poor soul must not only be maneuvered into going to Germany to meet her, but the success of the plan depends on a mutual sexual attraction developing quickly between them. If this is the way the French spy service operates, the US had better withdrawn from NATO immediately. No secret is safe.

Watching Noiret, as the head of the French operation, wrestle with his conscience, trap a disloyal French agent, befriend the hapless Rochefort and watch over his underlings is more than half the

fun in *Birgitt Haas*. The filmmakers want to show how venal

intelligence agents can become when they frame an innocent man for their own purposes, but the plot is so far-fetched, that the moral outrage that might have been engendered is muted. See the film for Noiret's performance and a fascinating portrait, by Lisa Kreuzer, of a terrorist, who no longer knows why she is fighting. It will open soon at the Clay.

TASTE

• *Eating Raoul* is in poor taste, but that's the main attraction. Paul Bartel directed, co-wrote and stars in this film as the balding, prudist middle-class husband, who with his lovely wife, Mary (Mary Woronov, a very good comedienne), dream about opening their own restaurant in the country.

They are outraged by the swingers and their apartment building and when they plunk one of the sexual libertines on the head with a frying pan and kill him, they decide to kill and rob more of his ilk by attracting them through ads in the pornographic press. Raoul (Robert Beltran) is a Spanish-speaking hustler who discovers their illicit business and horns in on both the profits and on Mary's availability. He arranges to have the bodies sold for dog meat.

Eating Raoul is, unbelievably, not as gross as it sounds, but not recommended to those with queasy stomachs. The parading of victims wears on one, and by trivializing the sexual deviates, the film does a disservice. The documentary, *Not A Love Story*, which presents a sobering picture of pornography, might make an interesting, if not digestible, double bill with *Eating Raoul*. □

Michael Lee Produces Action, on a Low Budget

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — Film producer Michael Lee is back in the marketplace with another of those low-budget, action-packed features that are fast becoming his trademark. In *Clonus Horror* (E/W 11/14/79), Lee used deferred salaries, low-cost and donated props, and a short shooting schedule with a "name" actor (Peter Graves, who was paid by the day and not the job) to bring in the picture cheaply.

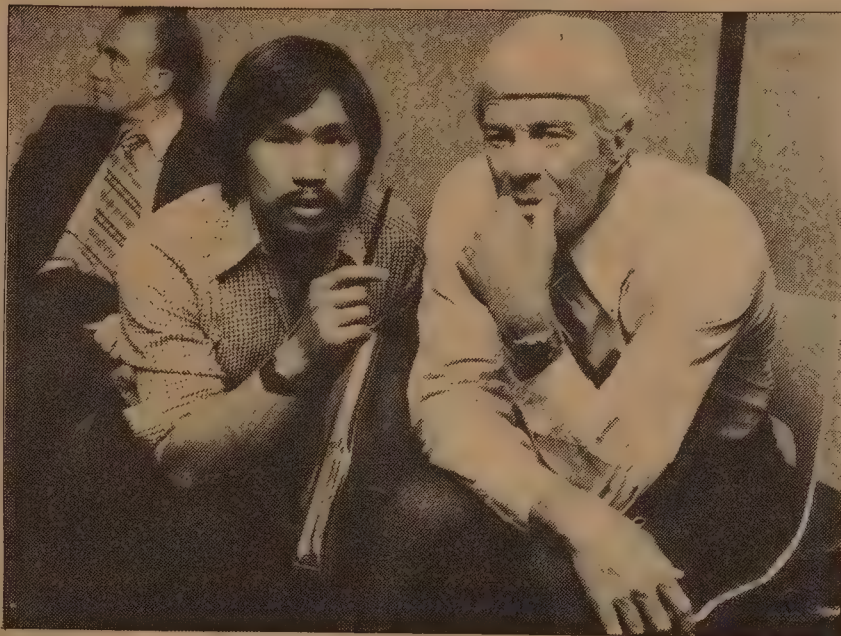
Clonus Horror cost less than \$350,000 and has grossed more than \$1 million at the box office. It was also aired twice by the CBS network this year. While *Clonus* was not artistic triumph, it certainly had the look of a more expensive film.

Lee's latest is *Kill Squad*, an unending 90-minute series of karate chops, car crashes and bullet wounds. It was shot in San Jose and other locations in the Bay Area in 1980 by a mostly local cast and crew and has Cameron Mitchell as the only "name" actor in the cast. *Kill Squad* opens Nov. 5 at 50 locations throughout the Bay Area.

TRICKS

Up to his old tricks in *Kill Squad*, Lee obtained three late-model automobiles for one bargain basement price of \$1,200, packed ten of the crew into hotel rooms for a total cost of \$20 per night, and shot with film stock left over from other movies.

"Using film stock from other shoots proved very difficult for our cinematographer," Lee told *East/West* last week. "Some of the stock dated back to *The Omen*. He (Christopher W. Strattan) did a marvelous job matching the shot." The city of San Jose was very cooperative, according to Lee. They allowed him to block off streets and blow up cars without



Co-producer Michael D. Lee and Peter Graves on the set of "Clonus Horror."

interference.

The total cost of *Kill Squad* is expected to be \$375,000, with only \$75,000 being cash and the rest deferrals in exchange for points (percentages of the picture). Lee is opening the film city by city to save on the cost of prints. *Kill Squad* has been appearing on *Variety's* 50 Top-Grossing Films list and did \$250,000 in New York in one week.

GARAGE

It was not all smooth sailing. The director, not the experienced sort, took the completed footage to his garage to edit and totally ruined the sound synchronization. Many of the actors had to be called back for dubbing and this delayed the release date and inflated the costs.

The distribution system is also a sore point with Lee. "*Clonus*

Horror made several million, but none of us has seen a nickel. In this business the middleman becomes a bank rather than a distributor," Lee said angrily. Lee was pointing out that most of the profits disappear as interest payments and overhead.

"From now on," continued Lee, "we (he and his partners) are going to distribute the film ourselves. We have six planned, three of our own and three from other filmmakers." He hopes to shoot his own three projects for about \$1 million.

A former television producer at KGO-TV and a graduate of San Francisco State University, Lee hopes to establish a low-budget motion picture studio in the Bay Area. His films may not slay the critics, but they do seem to turn a profit. □

ADVERTISE IN EAST/WEST



Highest interest accounts now available at SAN FRANCISCO FEDERAL

Hot item! San Francisco Federal Savings gets together with Dreyfus.

Introducing MONEY MARKET CHECKING.

The convenience of a Regular Checking Account and the yields of a Dreyfus Money Market Fund.

Please contact:
Francis Tam
San Francisco Federal Savings
1040 Grant Ave., S.F. 94133
Tel: 421-5421

Business/Finance Notes

HK-Bank Officer Predicts Growth in California-Asia Trade

SAN FRANCISCO — Trade between California and Asia has great potential for future growth, especially in the fields of technology and agriculture, a Hong Kong-based banking official said in San Francisco recently.

Asia already accounts for more than two-thirds of California's foreign trade and "all things point to greater trade levels in the

future," John Getzelman, senior vice president and head of Security Pacific National Bank's Asian operations, told the *SF Examiner*.

Getzelman suggested that growers of specialty products such as avocados and nuts could follow in the footsteps of grain and cotton growers who already ship a large portion of their harvest overseas.

He also predicted that Asian demand for technology products will increase as places like Korea,

Taiwan and Hong Kong shift from labor-intensive businesses to high-tech, capital intensive industries.

Asian economies are weathering current economic problems better than other parts of the world, Getzelman said. He attributed this in part to good fiscal management. □

Fuji Bank Opens SF Office

SAN FRANCISCO — Fuji Bank Ltd., the world's 11th largest bank, will open an international banking office in San Francisco on California and Kearny Streets. It will be Japan's first Edge Act office involved exclusively in international banking, mainly financing exports. □

Ex-Im Bank Offers \$14 Million Loan To Taiwan Paper Co.

WASHINGTON — The US Export-Import Bank will extend a \$14 million loan to the Taiwan Chung Hsing Paper Corp. for buying paper-producing equipment from the US. A bank press

release said the loan will assist the export of \$27 million in US goods and services for a \$50 million expansion of a newsprint plant at Lotung, northeastern Taiwan. The loan carries a 12% annual interest rate. The financial package also includes a private loan of \$8.1 million and a \$4 million cash payment, according to the bank.

Taipei Starts Large World Trade Center

TAIPEI — Ground-breaking was held here recently for the Taipei World Trade Center. The center scheduled to be completed by the end of 1985 will consist of three giant buildings — a seven-story display building, a 30-floor international trade building and a 22-story international tourist hotel. □

William Wong Wins State Auto Assoc. Award

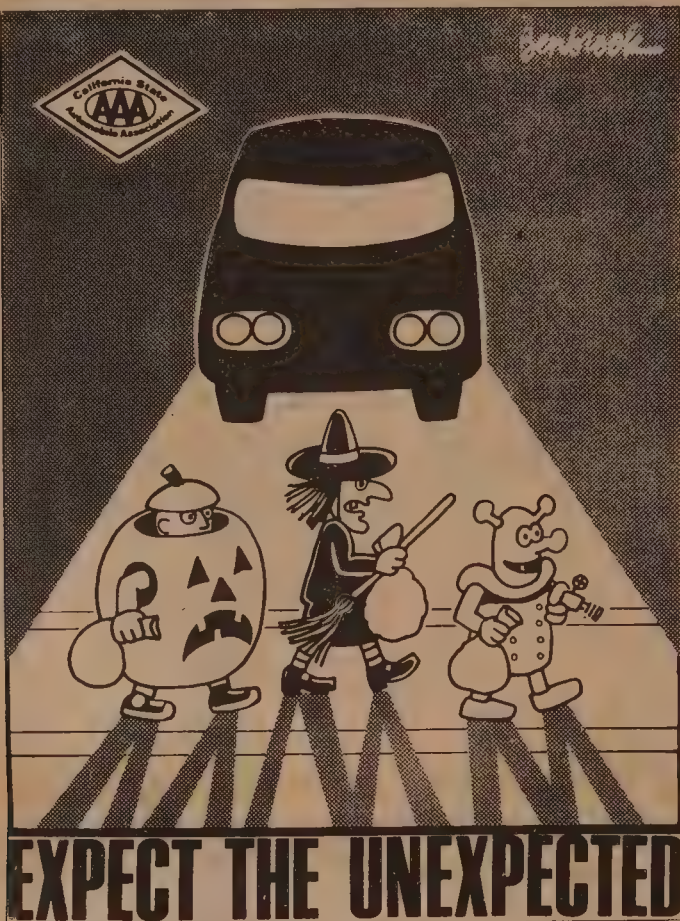
SAN FRANCISCO — William Y. K. Wong, SF district sales representative for the California State Automobile Association, recently earned the CSAA Sales Star Award for the fifth time. Wong, a native of SF, has been a CSAA sales representative since 1962. □

Sen. Alan Cranston Urges Help for Minority S&Ls, Banks

ATLANTA — The "ethnic character" of minority-controlled financial institutions should be preserved, US Sen. Alan Cranston recently told a bankers' meeting here.

The Democrat from California said minority banks and savings and loan institutions "provide a unique service to their customers." He said most smaller minority institutions are in better financial shape than larger ones "because of customer loyalty and identification."

Cranston reported he has introduced two provisions to a bill called the Net Worth Guarantee Act to help maintain minority control of financial institutions in emergency situations. One of these provisions would make it easier for a failing minority-controlled institution to get capital assistance. The other, for an institution which cannot recover, would give other minority-controlled institutions priority in case of a merger. □



DAVID G. H. YEE, D.D.S.
GENERAL DENTISTRY

(415) 668-1155

2424 CLEMENT STREET
(CLEMENT AND 25TH AVENUE)
SAN FRANCISCO, CA 94121
Emergency & Weekend Appointments Available

新世界旅行社 NEW WORLD TRAVEL SERVICE



1118 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA. 94133
TEL. 982-3577

NEW WORLD CHINA TOURS 1983
(Registration being accepted)

NWT	DEPARTURE	IN CHINA	CITIES TOURING	EXIT
# 01 0393	02/13/83 \$2290	02/15/83 (20 days)	Shanghai, Suzhou, Wuxi, Zhenjiang, Yangzhou, Nanjing, Beijing, Guilin.	Shanghai (03/06/83)
#02 0394	02/22/83 \$2158	02/25/83 (18 days)	Guangzhou, Beijing, Harbin, Changchun, Jilin, Shenyang.	Guangzhou (03/13/83)
#03 0618	03/16/83 \$2000	03/19/83 (17 days)	Guangzhou, Zhengzhou, Kaifeng, Louyang, Xian, Taiyuan, Beijing.	Guangzhou (04/04/83)
#04 0746	04/03/83 \$2583	04/05/83 (23 days)	Shanghai, Suzhou, Wuxi, Qing Dao, Beijing, Chengde, Harbin, Changchun, Shenyang, Xian.	Beijing (04/27/83)

NOW thru FRI, NOV. 5, 10 am, 11:30 am

Jahja Ling conducts SF Symphony in concert series for young people and families at Davis Symphony Hall, Civic Center. \$2.50 each for weekday youth concerts, \$4 each for weekend family concerts. 431-5400.

SUN, OCT. 28, 10:30 am, 1:30 pm
Films: Ping Pong and North China Commune (Canada Film Board), de Young Museum, GGPark, SF. \$1.50.

THURS, OCT. 28 4 pm
Lecture by Robert A. Scalapino on "In Quest of National Interest—The Foreign Policy of the People's Republic of China," Alumni House Lounge, UC Berkeley. Free.

THURS, OCT. 28, 10:30, 11 am & 2:30, 3:30 pm

Free films, preschool ages at 10:30, 11 and 2:30, school ages at 3:30. North Beach Branch Library, 2000 Mason St., SF. 391-9473.

FRI, OCT. 29 thru SUN, OCT. 31, 11:30 pm

"Weird Tales from East and West," by the East-West Players. 4424 Santa Monica Blvd., LA. \$6. (213) 660-0366.

SAT. & SUN., OCT. 30-31, 8:30 am-4:30 pm

Absentee voting for Nov. 2, election. City Hall registrar of Voters office. SF. 558-3417.

SAT, OCT. 30, 9 am

Asians Now! channel 2, Bob Sakai, Laura Date, East Bay Issei Housing Inc., members of Laotian Handicraft Ctr, chef Sammy Louie.

SAT, OCT. 30, 9 am to 5 pm
United Japanese Community Services benefit garage sale, 590 2nd Ave. To donate goods, call 563-8062.

SAT, OCT. 30, 11 am
Halloween party, children films, Wu Yee Ctr., 777 Stockton St., SF. free.

SAT, OCT. 30, 12 pm
Opening of Panama-Pacific Inter-

national Exposition of 1915. Lowie Museum of Anthropology, Kroeber Hall-UC Berkeley, Bancroft Way and College Ave. Adults \$1., senior citizens, children .25. (415) 642-3681.

SAT, OCT. 30, 1:30 to 3:30 pm
Booka Party for Genny Lim and Andrea Ja (*Wing for Lai Ho*), Jeanne Joe (*Ying-Ying: Pieces of a Childhood*) and Victor Low (*The Unimpressible Race*). Chinese Culture Center, 750 Kearny, 3rd floor, SF. Free. 781-3276.

SAT, OCT. 30, 2 to 4 pm
Book party for Elaine Lim, author of *Asian American Literature*, Korean Community Center, 3538 Telegraph Ave., Oakland. Free. 547-2662.

SAT. & SUN, OCT. 30-31, 6 pm to 10 pm

Lucinda Weeks Community Ctr. Haunted House., 741 30th Ave., bet, Balboa and Cabrillo. SF \$1 children, \$2 adults.

SAT, OCT. 30, 6 pm to midnight
Kimochi, Inc. Monte Carlo Night fundraiser. Buddhist Church gymnasium, Pine and Octavia Streets, SF. \$5 in advance, \$6 at the door. Over 18 only. 931-2294.

SAT, OCT. 30, 7 pm

Lecture on Japanese family names and crests, Christ United Presbyterian Church, corner of Sutter and Laguna, SF. Free. 431-8300.

SAT, OCT. 30, 7:30 to 9:30 pm
Chinatown Community Children's Center benefit wine tasting and lecture on "Chinese Americans' Role in Wine Making," by Phillip Choy. 940 Powell, SF. \$5, tickets available at CCCC, 979 Clay. 986-2528.

SAT, OCT. 30, 9 pm to 1:30 am
Chinatown Youth Center benefit masquerade ball, music by Sounds Ahead, costume contest Electric Underground at Bank of America Bldg., Calif./Kearny, SF. \$5. 775-2636.

SUN, OCT. 31, 2 pm

Clement St. Halloween parade and costume contest, begins at 2nd Ave. and Clement St. SF.

MON, NOV. 1, 1:30 to 3 pm
Cantonese family planning class. Central Health Center, 470 27th St., Oakland. Free. 874-6724.

MON, NOV. 1, 7:30 pm
Lecture, "China/US Relations: Friendships?" Guzman Hall Dominican College, 1520 Grand Ave., San Rafael. Free. 457-4400, ext. 243.

FRI, NOV. 5, 8 pm

Premier SF appearance of Seoul Philharmonic Orchestra at Davis Symphony Hall, Civic Center. Tickets from \$7-\$15, available at Symphony Box Office, BASS. 431-5400 for credit card purchases.

SAT, NOV. 6, 9 am to 3 pm
Asian Accounting Students career day. Chinese Culture Center, 750 Kearny, 3rd floor, SF. \$19 (\$3 for students), includes lunch. Send check to ASSCD, c/o ABA, 302 Barrowa Hall, UC Berkeley, Berkeley, Ca. 94720.

SAT, NOV. 6, 11 am to 4 pm
Oakland Chinese Presbyterian Church 25th anniversary fair. 265 8th St., Oakland. \$2.50. 654-5544.

SAT, NOV. 6, 5 to 10 pm
Sacramento Asian Community Center second annual Holiday Acution. Sacramento Buddhist Church Kaikan, 2401 Riverside Blvd, Sacramento. \$5. 444-2678.

SAT, NOV. 6, 9:30 pm to 1:30 am
Nisei Ski Club pre-season dance. Continental Ballroom, Hilton Hotel, Mason and O'Farrell, SF. \$6 in advance, \$8 at the door. 21 and over only.

SUN, NOV. 7, 3 pm

Yolanda Ting piano recital. Music & Arts institute 2622 Jackson St., SF. Free.

TUES, NOV. 9, 7:30 pm

A/PAAC regional meeting. C'town YMCA, 855 Sacramento. Free, open to public. 327-1056.

THURS, NOV. 11, 8 pm

Symphony conductor Kent Nagano, performances of works of Yuji Takahashi and Toru Takemitsu. Zellerbach Hall, UC Berkeley, Berkeley. Tickets \$6 to \$15. 642-9988.

FRI, NOV. 12, 6:30 pm

Chinatown Service Center 10th anniversary fundraiser, Golden Dragon Restaurant, 960 N. Broadway, LA. \$16. (213) 221-4100.

China's Energy Sources: Basis For Expanded US-China Relations?

BEIJING — China's oil, coal and hydropower projects are attracting substantial American interest and may provide the basis for a broader Sino-American relationship, according to the *New York Times*. The *Times* said China plans to double its energy output by the end of this century to support its modernization drive.

Huge potential oil reserves lie

Shigetomi Kitamura Heads Nissho's American Corp.

TOKYO — Japan's sixth largest trading company, the Nissho Iwai Corp., has named Shigetomi Kitamura president of its US subsidiary.

Nissho Iwai American Corp. had sales totalling less than \$1 million a decade ago. Now its trade transactions total \$8 billion a year and it handles more than 1% of America's exports. Its parent corporation had sales of more than \$30 billion last year.

Kitamura, 57, believes US trade could benefit by the growth of similar American companies, according to the *New York Times*. Many big US corporations have already established trading companies. □

'Buy America' Mission Returns To Taiwan

TAIPEI — A "Buy America" mission from Taiwan wound up a 45-day shopping tour in the US recently after buying \$569 million worth of farm and industrial

products in 16 states. Purchases included soybeans, corn, tobacco, cotton and power generating, communications and transport equipment. This was the seventh mission of its type. □

along the continental shelf, and in September Arco became the first American company awarded drilling rights in Chinese waters. Another 16 US oil firms are bidding to drill offshore.

LONG-TERM

China has the world's third-largest coal reserves, after the US and the USSR. Occidental Petroleum Corp. has undertaken a feasibility study of one vast open-pit mine in Shanxi Province and expects to be awarded a contract for its development.

China's untapped water power is the greatest in the world. The US has given China a grant to hire American engineers for a feasibility study for two major dams in the Guangxi Autonomous Region and China has turned to the World Bank about financing them.

The paper quoted Eugene K. Lawson, US Deputy Assistant

United Savings Of America Note Record Growth

SAN FRANCISCO — The United Savings of America, formally known as United Federal Savings and Loan Association, last week announced a record-breaking net earnings of \$3.8 million dollars for the third quarter just ended.

Ben L. Hom, chair and president of the nation's third largest minority savings and loan institution stated that the major factors for the "healthy" earnings

are the drop in the interest rate and the gain in sales of its 18 branch offices. Rates on adjustable mortgages recently fell nearly 2% to 11-7/8%.

For the same quarter last year, the institution had a net loss of \$611,000. □

Secretary of Commerce for East Asia and the Pacific, as saying that the US has a technological edge over other countries in supplying equipment and expertise for energy development.

After meetings with Chinese officials in Beijing recently, Lawson predicted "a big takeoff in Sino-US economic and trade relations" in the coming years.

"It's long-term and big bucks. It will supply the cement and glue of the relationship," he said. □

Washington State And Sichuan Sign Friendship Pact

SHANGHAI — Washington state and the Chinese province of Sichuan recently entered into a friendship agreement with each other that pledges friendship and cooperation in the areas of trade and education.

The signing ceremony came after a two-week visit by the state's governor, John Spellman and a 25-person delegation. During the stay, the visitors discussed trade in Beijing and Chengdu, the provincial capital; and visited factories, villages and universities.

The *Christian Science Monitor* reported that although Spellman noted representatives from both sides had discussed mutually beneficial exchanges, he is not sure what steps will follow. He does intend to enlist the support of educators and private business to help plan and implement any future programs.

Washington state already sells logs and high technology items to China, but would like to expand the trade to include its wheat and apples. In return, the Pacific Northwest gateway to China welcomes Chinese textiles and other light industry products. □

Hilton Plans Singapore Hotel



Artist's drawing of the Conrad International at Changi Airport, Singapore

SINGAPORE — A 430-room hotel in Singapore, the first project of the Hilton Hotels Corporation's new international division, got off to a ceremonial start

last month with a groundbreaking and tree-planting event. Actual construction will begin in January and is expected to be finished in mid-1985 at a cost of \$50 million. □

Taipei Ranks 6th in US Corn Purchases

TAIPEI — Taiwan was the sixth biggest buyer of US corn in the 1981-82 marketing year, according to US Department of Agriculture figures. Taiwan's imports of American corn for the 12 months up to Sept. 30 totalled 1,652,000 metric tons, up from the 1,600,000 tons the previous year, but down from the 2,222,400 the year before. □

will increase from 325 million tons in 1981 to 335 million tons for this year, more than a million tons more than the previous 1979 record harvest.

Similarly, Fang told business leaders from China and Europe that the total industrial output of the country is expected to rise by almost 6% this year, up from the target of 4%. □

Michio Okuno Heads JAL's American Flights

BURLINGAME — Michio Okuno, who started out as a flight attendant with Japan Air Lines three decades ago, has been put in charge of the airline's North and South American flights.

Okuno, 54, now has supervision of some 700 JAL employees at 10 airports. He replaces Kenjiro Okagawa, 52, who has been named president of JAL's Honolulu subsidiary, International In-Flight Catering Co. □

China Ups Estimates For Grain Harvest

BEIJING — Government officials in China revised upward their previous estimates for the 1982 grain harvest and industrial growth. According to the New China News Agency, Fang Weizhong, a deputy minister of the state planning commission, has predicted that the grain output

SEND EAST/WEST
TO A FRIEND



CALIFORNIA CHINESE MEDICAL CENTER CORP.

Free Service every Sunday Afternoon at North Ping Yuen, 838 Pacific Ave., Ground Floor (service include acupuncture treatment, pulse-taking, blood pressure measuring and consultation.)

President: Poy N. Wong. Vice President: Glenn Tom, Andy Soo Hoo. Chairman: Quock L. Hom. Vice Chairmen: Kuen-Lai Ng, Noy Cho Lee. Legal Advisor: Louis Hop Lee. Administrators: Romily Tsang, Esther Wong.

Free Service are offered by the following medical volunteers:

Cheung Dung Ho, 397-6100, Joseph Chi Ng, 397-6100, Ming Giang Chong, 391-5216, Nghi Gon Ly, 771-0518, Get-Hing Lung, 397-6100, Siu-Ying Wong, 397-6100, Sau King Wong, 982-1148, John Sheck Yee, 752-9518, Chen Bing Qin, 397-1798, Tam Ying Wai, 397-6921, Joseph Tam, 776-6348, Xing Yong Gui, 392-4324, King Young Yim, 564-9197, Young King Seen, 752-4965.

Voluntary staff including: George Lee, Julie Wu, Chi Yan Ou, Chang Jok Lee, Danny Ng, May Chin, Edward Lew, Anh Que Lien.

Temporary Office: 1355 Clement Street, SF, CA. 94118. (415) 221-4111.

Good things in banking services begin at AMERICAN ASIAN BANK

SAN FRANCISCO

HEAD OFFICE:
500 Montgomery Street
San Francisco, CA 94111
Telephone (415) 788-4700

CHINATOWN BRANCH:
1014 Stockton Street
San Francisco, CA 94108
Telephone (415) 398-5689

BEVERLY HILLS OFFICE:
9090 Wilshire Blvd.
Beverly Hills, CA 90211
Telephone (213) 273-7211

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

Cruise The "Fun Ships"



Every Saturday and Sunday the fabulous "Fun Ships" CARNIVALE, FESTIVALE and MARDI GRAS depart from Miami for exotic Caribbean ports and every Sunday TROPICALE departs from Los Angeles for the beautiful Mexican Riviera. . . . Virtually everything is included for the low price of your cruise: You can feast on eight meals and snacks a day . . . challenge the odds in a full gambling casino . . . thrill to spectacular live entertainment nightly . . . dance till the wee hours of the morning to three live dance bands or in an authentic discotheque and more!

Monthly group with Chinese-Speaking tour leader.
Office hours: 9:00 AM - 5:00 PM Monday thru Friday
Cruise Specialist on duty 9:00 AM - 12:00 Noon every Saturday

WINDS EXPRESS INC.

INTERNATIONAL AND DOMESTIC TRAVEL & TOURS

5 THIRD STREET
SUITE 832, HEARST BLDG.
SAN FRANCISCO, CA 94103
CABLE ADDRESS: WINDS EXP

JEAN TSAI
(415) 495-5815

Carnival Cruise Lines

Ships of Panamanian and Liberian Registry



Post Office Opens Engineer Exam

RICHMOND — The US Postal Service announced October 11 as the opening date for an examination for Electronics/Digital Systems Engineer at their bulk mail center in Richmond. The salary starts at \$26,770.

Applicants must have two years of specialized experience with process control systems and two years general experience in mail processing, or substitute an educational equivalent from either a

college or technical institution.

While there is no maximum age limit, eligibles must be at least 18 years old. In addition, they must be US citizens or owe permanent allegiance to the US.

To apply, submit Postal Service Application for Employment (PS Form 2591) to San Francisco Bulk Mail Center, US Postal System, 2510 Rydin Road, Richmond 94804, before Nov. 10. □

**IT PAYS TO
ADVERTISE IN
EAST/WEST —
CALL 781-3194**



SR. HARDWARE DESIGN ENGINEER

We are looking for an outstanding engineer who will join other members of our technical team in the design of an exciting line of new product. This position requires hands-on experience in logic design, micro-processor interfacing, memory management, serial I/O, and assembly language programming. Additional minimum requirements include a BSEE (MSEE preferred) with five years of significant experience. We are seeking a highly qualified and self-motivated individual who can make a significant contribution to the success of our company. We offer a competitive compensation package including equity participation. Please send your resume and salary history in strict confidence to:

**PRESIDENT
ATI**

C/O East West
838 Grant Ave., Suite 307
San Francisco, CA 94108

BUSINESS

OREGON

THRIVING RESTAURANT \$95,000 TERMS

Lovely creek side restaurant with amazing growth since 1980 opening. Just 15 miles to salem, 45 miles to Portland. Redwood decor, deck over creek, bright and airy. Health forces sale of this success story. Books reflect strong "bottom line". A rare opportunity. Call today. Abiqua Realty, Jonas Wolfe, 1-503-873-3667. 205 High St. Silverton, OR 97381

OREGON

INVESTOR-BUILDER

4.6 acres + improv 330' on fully developed str abutting Lake Oswego line, edge Mt Park. Annex E-Z. Main developed area now condo. L.O. Comp Plan allows units pr ac at 8.7 Priv prty direct at \$238,000. 20% down, carry at 12% or trade for income prop. Info 503-635-8439. 14785 S.W. Uplands Dr., Lake Oswego, Or 97034.

SO. TAHOE, NV

Vacation Rentals & Sales

Homes/condos close to skiing/casinos. Xmas/New Year units available. Our computerize sales division will help you with all your real estate needs. Tahoe Mgmt. Co. (702) 588-4504.

NORTHERN CALIF

CORNING Restaurant, bar, dbl. wide mobile, guest house & rental income Loc. on 15 exit w-excellent income potential. Trades & assumable loans only \$350,000. Rainbow Realty, (916) 824-4324; 824-4730 or 824-5953. 1608 Solano St. Corning, CA 96021.

NORTHERN CALIF

GROCERY - GAS, County store in recreation area nr. Grass Valley Fthls. \$150,000 w/xlnt financing. Call: (916) 743-8634 or (916) 692-1591 for details. 930 Johnson Ave. Marysville, CA 95901.

OREGON

108 ACRES, mostly irrigated by circles. Zoned commercial, multi family and residential, near Stanfield, Oregon. Pump, well, mainline and circles included in price. Raise wheat, watermelon, potatoes, mint, etc. \$2,500.00 per acre. Terms negotiable. Owner will carry contract. Additional commercial, residential and multi family zoned property also available. Contact 503-676-9470, between 10:00 a.m. and 5:00 p.m., or 503-676-9721 anytime. Box 667, Heppner, OR 97836.

WASHINGTON

Large pizza restaurant, class H seats 100 \$285,000. Small shopping center restaurant B & W lic. \$36,000. Large deli, gross \$150,000 B & W lic. \$90,000. Mexican restaurant seats 50 B & W lic. \$55,000. Call or write Pat 206-565-0122 eves. Realty West, 206-588-2111, 10315 Bridgeport Way S.W. Tacoma, WA 98499.

CENTRAL CALIF

MODESTO RESTAURANT Close to fwy & dwntrn business. Prof. clientele. Over 3,000 sq ft, fully furn. Beautiful bar, lg din. rm, rustic atmosphere & lots of prkg. Incl. liq. lic. & personal property. Owner will fin. Asking \$130,000 with building 199,000.

Paul M. Vagaris, Realtor
(209) 527-5640
1230 E. Orangeburg,
Modesto, CA 95350.

5-ACRES SO. OREGON

10 min E. of Medford, near proposed Arnold Palmer Country Club. 14 G.P.M. well, septic appr., homesite on knoll with panoramic view, oak trees. \$70,000, assume contr. 503-772-7699. 120 Ashland Ave., Medford, OR 97501.

IRRIGATED Ranches

SISKIYOU COUNTY 26 acres-two homes, shops, barn, corrals 2 wells, will easily make payments with some left over \$145,000 if you need more land we have 80 acres, two homes, bunk house milk barn, horse barn, out buildings, huge trees \$205,000 with good terms, also 16 acres not irrigated but 2 wells-1 spring large home, fruit and nut orchard \$87,500 l/c owner will carry with small down. Come to **SISKIYOU COUNTY** and visit our 270 lakes and wilderness areas, excellent hunting and relaxation.

County Wide Realty
Yreka, Ca. (916) 842-7321
1417 S. Main, Yreka, CA 96097.

MOTHER LODGE

Small bar & restaurant. With one bedroom home on 7 acres. Excellent location, ideal family operation. \$385,000 terms. Call or write: 209-984-5479. 15632 Stent Cutoff Rd, Jamestown, CA 95327.

HEART OF SKI COUNTRY

At Tahoe Donner. 1650 sq. ft. 3 Bedrooms, 2 Baths, Loft. Fully furnished/ equipped, sleeps 12. Sensational view. Complete \$135,000 or ski lease w/option to buy.

Call (415) 570-5454 days or (415) 345-1216 evenings or write: Helga Hayse, 25 Goldenridge Ct., San Mateo, CA 94402.

WASHINGTON

WASHINGTON state near Lake Wenatchee 29 acres 2480 ft. px of Chiwawa River frntg. 80,000 board ft. of timber asking \$125,000 w/low downpayment Century 21 Gold Key Realty. (509) 662-2166. P.O. Box 1281, Wenatchee, WA 98801.

NORTHERN CALIF

LARGE Resort on CLEARLAKE 40 unit motel, restaurant, bar, 2 pools, boat dock, etc. This is a money maker. Key Realty, 707-998-1117 or 998-1507. Box 550, Clearlake Oaks, CA 95423.

CENTER OF CALIFORNIA

North Fork. Excellent location for that new business in North Fork - nearly all level 1.22 acres with paved road access and views of the Sierras. \$45,000 OWC.

The Perfect Spot for a mobile home park, 12.17 acres close to town, creek frontage, 40 mature apple trees, springs, mobile home and highway frontage. A steal for \$125,000 OWC.

One of a kind, Executive retreat on 92+ secluded acres. Three very well designed custom homes in a beautiful setting overlooking sparkling blue Redinger Lake - \$1,030,500 with excellent owner financing.

Fresno. 1.22 acre commercial lot on Motel Drive, close to Freeway. \$115,000 OWC. Cal-Center Real Estate, PO Box 367, North Fork, CA 93643. 209-877-2751.

NORTHERN CALIF DEVELOPERS

45 minutes to Roseville and New Silicon Valley. Lake line property with EIR ready for subdivision or pud. \$54. Million dollar project. 1100 acres all or part. \$5.4 million terms by owner. Call or write: Mr. Teeling 916-272-6596 or 916-272-5731. 20519 Red Dog Rd. Grass Valley, CA 95945.

SOUTHERN CALIF BUSINESS OPPORTUNITY

Ventura County-Santa Paula. Established dry cleaning business for sale. Price of \$70,000 includes all miscellaneous equipment needed. Excellent busy location on leased land. Established furniture store located in Fillmore, CA. Business only ideal family operation. Call Marge LeBard, Broker/Agent, Golden West Properties, (805) 524-2815 or 524-1939. 157 Ventura St, Fillmore, CA 93015.

OREGON

DONUT & Sandwich Shop, xlnt family business in beautiful timber country. 1 owner, 2 locations, 1 leased, 1 owned. All equipment & fixtures including extra for potential growth. Will train you. \$125,000 incl. Real Estate. Klamath Falls, Ore 503-883-3127. 1444 Kane, Klamath Falls, OR 97601.

CENTRAL CALIF

Grocery store, bait & tackle shop on 5 acres. Business on main Rd to Lake McClure, Merced County. Has 1440 sq. ft. mobile home, 1405 sq. ft. new home with large basement & garage. Gas pumps & butane sales, doing over \$150,000. Gross \$300,000 plus inventory & equipment. Call or write: S & N Realty, 209-634-8564. 790 W Main, Turlock, CA 95380.

WYOMING - BAR LOUNGE & SUPPER CLUB

with or without home. Low down owner will carry has off/on Liquor License. Also have garage with wrecking service and three wreckers on 3 acres good active business. Tower Country Realty P.O. Box 1034, Sundance, Wyoming 82729. (307) 283-2828 or (307) 283-1656.

NORTHERN IDAHO

Deli/Pizza Restaurant seats 36, ideal family operation, antique bar. Has 3 bdr. living quarters with large living & dining area. Good location. \$80,000 or trade for Hawaii property. Call or write: Mr. Salido. 916-221-0823, or 916-222-5128. 2945 Churn Creek Rd. Redding, CA 96002.

ARIZONA

ICE MANUFACTURING - Whole-sale, retail. Many merchandisers, vendors, trucks, equipment & property. Colorado River \$300,000, poss trade; 602-855-7711, 602-453-6151 eves. 1545 El Camino, Lake Havasu City 86403.

COLE AND COWAN BROKERS

Liquor stores. Bars
Restaurants
CALL ANYTIME
408-297-2587
1060 Minnesota Ave. S.J.

CLASSI-AD

THE UNIVERSITY OF THE PACIFIC, McGeorge School of Law, is seeking to expand its roster of persons of high academic promise who wish to consider careers in law school teaching. Of special interest are women and members of minority groups. Applicants for the position at the rank of Assistant, Associate of Full Professor are desired. J.D. degree with high rank, law journal status, graduate study and practice or clerkship are preferred. Prior law teaching is required for appointment as a full Professor. Special interests include Real Property, Trust and Estates, Torts, Civil Procedure, Evidence and Public Law. Credentials and descriptions of areas of interest should be forwarded to: Gordon D. Schaber, Dean, McGeorge School of Law, University of the Pacific, 3200 Fifth Avenue, Sacramento, California 95817. The University of the Pacific is an equal opportunity, affirmative employer.

Bank teller needed. Must speak English and Chinese. Experienced preferred. Contact Ms. Siu. Tel: (415) 788-2886, Gateway Savings and Loan Association, Chinatown Branch, 541 Grant Ave. S.F.

ALHAMBRA SCHOOL DISTRICT

(Los Angeles Area)

Bilingual, Biliterate Eng./Cantonese teachers for grades 7 & 8. Subject areas include: Math, Health, Science & Language Arts. Must possess valid Calif. Teaching Credential & ability to pass district bilingual test. Apply immediately to: Personnel Services, 15 W. Alhambra Road, Alhambra, CA 91801, (213) 308-2469 or (213) 308-2233. Affirmative Action Equal Opportunity Employer.

COUNSELING SUPERVISOR

Asian Youth & Families Supervisorial & Administrative exp., provide clinical supervision & training. Personnel & case management, need strong counseling background. MSW or equivalent preferred and/or license. Bi-lingual/Bi-cultural pref. \$1280 - \$1435 per mo. Send resume: CYC, 1693 Polk St., S.F., CA 94109 by 10/29/82.

BUSINESS DEVELOPMENT COORDINATOR

for SE Asian Refugee Resettlement Center. F/T. Duties include providing business development technical assistance to SE Asian refugees in SF Bay Area. Also develop training workshops, survey existing businesses and conduct market research. MBA 3 yrs. exp., w/T.A. and minority business. Salary 27K benefits. Starting immed. Send resume to Rick Ruvolo, CSEARR, 121 Leavenworth, 2nd floor, SF, 94102. AA/EOE.

AFFIRMATIVE ACTION OFFICER

CAA has a opening for Affirmative Action Officer. Min. 3 yrs. experience in Affirmative Action and/or Civil Rights. Monthly salary: \$1,500.00.

ADMINISTRATIVE ASSISTANT

CAA is currently seeking an Administrative Assistant. 2 yrs. clerical exp. preferred. Type 60 wpm. Good English skills. Bookkeeping, accounting exp. Full time. Ability to work under pressure. Salary: Negotiable.

Submit resume to: CAA, 121 Waverly Place, San Francisco, CA 94108.

EXECUTIVE SECRETARY

Position includes administrative detail, processing of contract. Assist Gen'l Mgr. in highly visible & sensitive facility. Requirements: Type 70 wpm, Shorthand 100 wpm, Min. 5 yrs. executive level experience, tact & initiative. Word processing experience a plus.

SALES MANAGER

Convention Center seeks sales manager for promotion, facility rental, marketing, public relations, advertising. Convention Center sales experience given preference. Requirements: University Degree, knowledge of convention & exhibits facility, initiative & tact.

ENGINEER

Convention facility seeks bldg. maintenance & operations engineer. Budgeting operation, procedures, supervision of program for maintenance & custodial. Requirements: University Degree (BSME) preferred, 5 yrs. supervisory exp. in bldg. operations, maintenance, construction & engineering, preferably in a municipal setting.

Send detail resume & salary history to: P.O. Box 331, 408 - 13th Street, Oakland, CA 94612 by 11/1/82. Affirmative Action Employer

英英

(接自廿三頁)

作者：梅鳳英



想着——假如也給她一座鋼琴多好！

環繞着「英英」童年繽紛的夢，包括了那些謝神節，聖誕等歡樂的色彩，也有愛狗「布郎尼」被人毒死黑色的哀傷，難忘富刺激性的打鬥，發高燒的噩夢……

這並不是寫給外國人看的「雜碎」，雖然用英文寫，而地點也在芝加哥，但字裏行間，却流露着委婉的中國味，這使人想起中國沈三白的「浮生六記」來，書中的「芸娘」，是成年人，「英英」是一個小孩子，但她們兩人却有相像之處，在清淡的環境中創造出一些特殊的生活趣味來，而聰慧多情善感，「英英」也帶上這點中國的古典味的。

「英英」英文版每本四元九角半，郵購每本加一元五角（一本以上每本另加一元），訂書請連同支票寄東西報出版社

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

短聞

★本報主辦新書作家介紹茶會定本週六下午一時半至三時半在中華文化中心舉行。介

紹「美國華裔教育奮鬥史」作者馮天賜，「飛吧，小麗荷」作者林小琴及插圖美術家謝詠慈，「英英」作者梅鳳英。歡迎讀者參加，不收門券。

★「陶瓷藝術展覽」繼續在中華文化中心展出。此展出有梅艷蘭、王嫻歌、黃玉雪及蔡碧珍的作品。時間：每週二至六上午十時至下午四時。地點：文化中心畫廊。不收門券。

下午
茶座
紀念碑

越戰中美軍陣亡戰士紀念碑已在華府落成，由華裔建築系學生林櫻設計。由兩個相連的黑大理石矮牆所組成，遠看像一個V字。牆上刻了陣亡美兵的名字。沿着紀念碑的通路比地面低，使人有如走進戰壕的感覺。可是在建造中，這紀念碑和林櫻都為人抨擊。我們這一天在茶敘中談論這件事。朋友甲君說：「當紀念碑委員會徵求設計圖樣時，聲明在評判時每圖樣只有一個號碼標誌，不用姓名，以示公平。可是當林櫻的設計獲選後，一些南方保守派高聲抗議，指責大理石用黑色表示越戰不光榮，又指林女士不用英雄像和美國旗，表示不愛國。」

乙君說：「我到過華盛頓，看見離越戰紀念碑不遠處高懸美國旗。林櫻在電視訪問中也說過：公園全部是一個整體，不必東插一枝旗，西插一枝旗。」

甲君說：「令人不安的是

★漢聲廣播電台紀念洗星海逝世卅七週年。十月卅日星期六晚十一至十二時在K A L M九一點七FM電台播「生產大合唱」、「酸棗刺」、「只怕不抵抗」等歌曲。十月卅一日（星期日）晚九至十時在K Q E D八八點五FM播「黃河大合唱」等。

：這爭辯有種族歧視成見在內。一些保守派人士分不出越裔華裔，也不知道越戰中的越南人也分許多派別，他們只知道到越南打黃臉人。現在看見設計得獎的竟是個黃臉孔的姑娘，自然氣憤。」

我們大家聽了又好氣又好笑。一些美國人就是這樣：心裏有成見，把越南人或中國人也不分。我說：「事實上如果得獎者是個越裔建築師，不是更有意義嗎？越戰把以萬計的美國青年送到黃泉，把無數越南人炸死打死，把他們的國家燒光炸平。我們讓一個越南裔人士設計，表示他的感受，不是很好嗎？」

朋友丙坐在一旁，沒有做聲，我看了他一眼。他微笑着說：「不要以為我沒有意見。我看美國參戰既是件笨事，又是件慘事。還紀念它幹什麼？這個紀念碑，不建也罷！」（美國內政部聽證後，決定讓反對林女士者在離紀念碑不遠的地方另建一座有三個士兵的銅像，像前插一枝國旗。）

REAL ESTATE

HOME PRIDE REAL ESTATE & INVESTMENT COMPANY

Joseph Kong Realtor

LOT:
1128 Millbrae Avenue,
Millbrae near S.F. airport, with plan \$124,500

COMMERCIAL:

- 1) Pacific Height Shopping Mall
Nob hill residential hotel and 2 stores, good location
- 2) Clement and 30th Avenue, S.F. 4 residences and 1 small commercial

RESIDENTIAL:

- 1) 6 units near Chinatown, owner will finance
- 2) Prime Chinatown Mandarin Tower 2-bedroom unit, owner will help financing
- 3) Richmond District 2 units plus in-law apartment \$189,500

RENTAL:

Office spaces at Chinatown and Pacific Height, San Francisco.

950 Stockton St.,
San Francisco, CA 94108
day - 398-2288
Night - 921-1712

OREGON

BEAUTIFUL 5 acre lot with view & meadow, 5 mins. from town, utils. & septic approval. \$32,000. exc. terms. Grants Pass, Ore. 503-479-0456. 1448 Benwire Circle, Grants Pass, OR 97526.

OREGON

A LITTLE BIT OF HEAVEN AT TENMILE ORE. 7.55 acres. Lovely view. 1 1/3 from lake. Lrg. orchard, nuts, berries, ornamental trees. 14 x 70, 3-bdrm mobile home, 2 multi-purpose bldgs, 1-12x20, 1-30 x 40, gazebo w/ brick BBQ Call 503-679-4773 or 679-8875. P. O. Box 1255, Winston, OR 97496.

OREGON

SOUTHERN COAST Exec. home w/panoramic view of Ocean, boat basin/bay. 2000+ sqft. split-level 3 br. Colonial. \$125,000 cash or terms.

BANDON

Exec. 4 br., 2 ba. Pool & pond. 8-Secluded Ac; can be divided. Reduced to \$105,000, some terms. 503-888-3980; 907-277-2379. RT 2 Box 2293, Coos Bay, OR 97420.

CENTRAL OREGON

Want clean country air, beautiful view, hunting, fishing, rivers, lakes? 3 bdrm house, 3 yrs old, attached garage, Solar hot water & heat, tripple windows, R-45 & R60 insulation, carpets, drapes, range, dishwasher, hot house, 10 fruit trees, 1/3 acre landscaped; much more. 9% loan assumable, \$59,900 by owner. P.O.Box 1068, Redmond, OR 97756. Ph 503-548-1606.

VANCOUVER, WASHINGTON

Portland Area, beautiful home with or without contents. NO STATE INCOME TAX. Other advantages, \$79,500 or \$69,000. Call or write: Dr. Alba, 1900 N.E. Andresen Road, Vancouver, WA 98661 (206)892-8260 or (503)997-7338.

OREGON COAST

Central Oregon city near ocean, lakes, river, dunes and parks. Energy super-efficient 3BDR with unusual features. Retire or invest. \$59,500. Call or write: Dr. Alba, 1900 N.E. Andresen Road, Vancouver, WA 98661 (206)892-8260 or (503)997-7338.

OREGON

Oceanview home, in Seaside, OR. 3 yr old, 3 bdr. 3 bath, 2 fireplaces, large kitchen, living room, family room, double garage, landscaped. \$132,000. Call or write: Karl 503-738-8159. 120 N. Holliday Dr. Seaside, OR 97138.

OREGON

Do you want to live on dream? Quiet, beautiful view. 8.9 acres completely wire fenced. 7 acs. irrig. rights from Cow Creek, pipes all in. Drilled well-plenty of water. 2 bdrm. frame house, 1320 sq. ft. lg. service porch, walk in closet, lg. bath, enclosed front porch. Carpeted throughout. Central heating w/a/c. Frplc. w/woodstove insert. Lg. double paned windows in all rms. Lots of trees including fruit & English Walnut. Lg. cement patio. House was built in 1972 in xint. cond. 2 car garage 22 by 20 sq. ft. with auto overhead door. Good garden plot. Ideal for cattle or horses. ONLY 96,500 cash. Contact Irma Waddington, Rt. 1, Box 25 Riddle, Or. 97469, call 503-874-2348 for info.

POCATELLO

ENTIRE CITY BLOCK

Choice location. Across from Idaho State University. Has 32 unit brick motel & 10 homes with 17 apartments. Low vacancy. Good investment/development. Consider selling motel separate. Flexible terms. Contract available. Bliss Law, 922 S. 5th W., Brigham City UT 84302. (801) 732-7382.

OAKLAND, CALIFORNIA

Office bldg 29,000 sq ft gross. Perfect for owner / user. Architect designed bldg. 3 floors + penthouse + underground parking. Well located near 1-580 fwy access and Piedmont. \$2,650,000 terms. (415) 658-6676 mornings

WASHINGTON

Beautiful all face brick split-level, 4+acres, with creek. 4 bedroom, 2 bath, den, 2 fireplaces, attached 2 car garage; separate shop building. Build by cabinet maker/owner. 60 miles north of Spokane, near Addy. \$95,000. Call 509-935-8726, or write: Mrs. J. Latimore, Rt. 1, Box 10, Addy, WA 99101.



秦 需

十四、北京的祭壇(之二)
北京正陽門(俗稱前門)外的天壇，創建在明代永樂年間(十五世紀前葉)，原來叫天地壇。嘉靖以後，(十六世紀中葉)改在四郊分設天、地、日、月、等壇，這裡便只是祭天祈穀(祈禱豐收)的地方。天壇是圓丘壇、祈穀壇兩個壇的合稱。由天壇西門進去，經過約一華里左右夾道高聳的古柏樹林，便來到一座約三百多米的丹陛橋(又稱海墁大道)的前面。從這裡往北是祈穀壇，往南是圓丘壇，中間有牆相隔。祈穀壇的主要建築是祈年殿、皇乾宮等。圓丘壇本身和皇穹宇(俗稱回音壁)則是另一組的主要建築，這都是遊客集中觀賞的地方。還有外壇的神樂署(培訓祭祀奏樂人員的機構)，犧牲所(宰殺祭祀用的太牢(牛)少牢(羊)的地方)以及鐘樓等。經過一八六〇年英法聯軍和一九〇〇年八國聯軍的入侵，遭受嚴重的破壞，許多建築都不存在了。整個天壇佔地達二十七萬多平方米，是中國現存最大的祭壇，被認為是世界建築藝術上的珍貴遺產。

長標，只是依靠二十八根大木柱間的枋木支持，所以又叫無樑殿，被建築專家評為傑作的。木柱的安置也有代表的涵義，中央的四柱代表著四季，外圍的兩排柱子各有十二根，分別代表十二個時辰。因此這種建築設計，需有極精確的力學計算。在當時中國科學不發達的環境下，實在是極其困難的。北京過去有姓雷的土建築師，人稱他為「樣子雷」，在中華建築界，都很有地位。此外，皇乾宮，是皇帝行祭禮駐蹕的地方。齋宮則是皇帝在祭祀前齋戒沐浴的宿所。在北角還有鐘樓一座，懸有一口明永樂年間所鑄的太和鐘。

圓丘壇在天壇南部，是皇帝冬至祭天的地方，所以也叫祭天壇，同是明朝始建的。三層圓石壇，據記載當時的壇面和護欄都是藍色琉璃磚砌成，到乾隆拓建時，才將欄板和望柱改用漢白玉，壇面則改用了艾青石。各層的欄杆和台階的石塊，全是九成九的倍數(叫做陽數)，壇面除了圓心外，外圍扇面形，同樣也是陽數，規格非常嚴密。壇外有兩重矮圍牆，裡邊是圓形，外邊是方形，結構上形成一幅精巧而完整的幾何圖案。運用之巧妙，令人驚佩。

皇穹宇在圓丘壇以北，是存放圓丘祭祀神牌位的所在。明朝興建時稱泰神殿，到清代改稱皇穹宇。殿也是圓形的，用以象天(古人有天圓地方之說)。它比祈年殿小，藍瓦單檐攢尖，鎏金寶頂，遠望好像一柄綬傘，光耀奪目。東西還有各配殿，也是儲放神器的地方。

殿前有著名的三音石，都圍在一度圍牆以內。由於內側的牆面平整光滑，聲音可以沿內弧傳播，所以人們喊話，有如身居高山深谷一般，能聽到很大的回聲，因此人們稱之為回音壁。

社稷壇。也是明清兩代帝王祭祀土地神(社)五穀神(稷)，祈禱豐年的地方。原在皇宮西前側。現在是中山公園的主體景物之一。祭壇呈方形，漢白玉的基座，上層台面鋪黃、青、白、紅、黑五色土(俗稱五色土)，是象徵金、木、水、火、土五行的。壇四周的短牆，分別覆蓋著四色的琉璃瓦。壇中心原來立有一方石柱，俗稱江山石，是表示江山永固的意思。這種封建意味濃厚的文物，一九五〇年已被中共政府移去了。社稷壇址已改為中山公園，只是因為它過去屬於重要祭壇之一，所以特別歸類入祭壇便于遊客的參考。

知心話

人獸之間

余卓雄

十四歲的筱菁滿面嚴肅，但却是派派狐疑的把一本打開的聖經遞給我，然後問：「創世記的故事可矛盾！第一章說：『上帝說，地要生出活物來，各從其類。牲畜、昆蟲、野獸、各從其類，事就這樣成了。』」

「這有甚麼矛盾？這是創造的神奇開始。」我胸有成竹的回答道。

筱菁急得要跳起來，繼續說：「我還沒有說完呢。你看第二章却說『耶和華上帝用土所造的野地各樣走獸，和空中各樣飛鳥，都帶到那人面前：』」

「一處說上帝的創造是靠手所造，而且還把造的材料——泥土——都寫出來！前後有所衝突。」

我對於這一個智慧初放的

少女的觀察力大表驚訝。創造的過程，是否像魔術家的一氣呵成，還是上帝用他的手一樣一樣的塑造，至少是起初的公母一對，那倒是十分有趣味的故事。

我們首先要決定的，是上帝創造的力量，那麼他是否用口或用手去造，都不大要緊，他甚至可以雙管齊下。

上帝能用口去命令一個生命誕生，想來也不是十分難以置信。上帝既不是人，我們就不必用人的方法去比較他。比方說，拉撒路死了，耶穌祇要向着那個冷冰冰的墳墓，命令那個死了四天的屍體說：「拉撒路，出來！」那人就起來活動，他的全身還被纏屍的麻布包着。耶穌對旁邊的人說：「把它解開來，讓他走。」在這僅僅的幾秒鐘裏，耶穌沒有先去聽拉撒路的脈搏、心跳、血壓，或是施行人工呼吸，他

免去了切人的診斷方法。話說回來，人和野獸從來無法相處，因為他們「各從其類」。我始終不明白有些人一方面肯承認自己是猿猴的後代，一方面又認為是天大的侮辱。連來處都不明白的人，難怪他們焦急不安。

我們聽人說過，狗是人的最好朋友。事實上並不如此簡單。我有一個朋友，家裏養了一個德國狼犬，朋友的太太生了一個男娃，狗妒忌得要咬他，正在千鈞一髮之際，朋友急得把手鎗拔出來，要把心愛的狗殺死。

在夏娃還沒有創造之前，亞當的寂寞是很容易了解的，他是萬物之靈，百獸的咆哮那裏能給他慰藉呢？原來上帝造人的目的，是要他管理全地，和造野獸不同。

自古以來，上帝還興起一些偉人，他們不是普通的人；

他們被賦與艱巨的任務，也被賜予超常的能力。

人類歷史上的新時代的開始，就是在一個安祥的夜晚，在猶太的伯利恒，一個名叫耶穌的嬰孩在卑微的馬槽裏生下來，聖經說他是「道成肉身」，這也是說，上帝成為人的形狀，行走在凡塵之間，那便更使認猿猴為祖宗的人暴跳如雷了。

耶穌在地上宣道三年的影響，在二千年後的今天，還是那麼充滿生命的活力，許多靈性本已墮落垂死的人，奇妙地「復活」了。神學上稱這種經驗為「重生」。

當我們細心思想人的衝動，粗魯，野蠻的行為的時候，却似乎不由我們不相信在人裏面那種原始的獸性的遺傳。

每一次我上動物園，在那禁不起創世紀的故事。在那一排一排的大鐵籠裏面，百獸

馴服。我想，如果人的獸性一旦發作，他不像鯨魚吃小魚，獅子吃羊一樣把自己的兒女、妻子「吃」掉麼？我們有甚麼辦法控制和引導人不「吃」人呢？

近年來，科學家以「試管嬰兒」的成功而沾沾自喜，有多少人会想一創造生命的目的呢？畢竟養兒女不是養狗貓的。因為人有靈性，有靈魂。筱菁的眼珠裏閃耀着青春的光芒，她也許從來沒有想到這許多多的問題，最後問道：「聖經的作者，為甚麼不寫得更清楚一點呢？免得我們疑惑。」

我仍是胸有成竹的回答她道：「那是一個信仰的問題。」

短聞

★東北衛生第四分局於十一月三日起逢週三下午二至四時開設孕婦指導班用粵語講解有關孕產健康、胎兒發展、到院留產及如何料理嬰兒等並有開奶及嬰兒沖涼示範。美臣街一四九〇號。

★屋崙中區衛生局定十一月一日下午一時半至三時舉行粵語家庭計劃指導班，包括各種避孕方法，及其優點缺點，並有電影示範、閱讀資料等。免費、無須登記。電八七四一六七二四雷姑娘，五七七一一七

駕駛學校
LEARNER

DRIVING SCHOOL

\$ 14.00 PER HOUR

有華語及英語教師

414 CLEMENT STREET
(AT 6th AVENUE)
(415) 752-6005

★本週六(廿日)將是今年最後一日之夏令時間，週日(廿一)凌晨二時，太平洋標準時間將撥回一小時，請勿忘於週六晚臨睡前將您的手錶撥回一小時。

二六張姑娘。屋崙第廿七街四七〇號。

EXERCISE YOUR RIGHT AS AN AMERICAN CITIZEN.
IT'S YOUR DUTY TOO AND VOTE IN THE NOVEMBER 2 ELECTION!!!!
POLLS ARE OPEN 7 AM TO 8 PM—
bilingual assistance available....

For further information - contact the Registrar of Voters,
S.F. City Hall, 558-3417 (or 558-3061 on Nov.2)

請華裔注意 大選投票
十一月二日，大選日期。凡十八歲以上華裔，欲多得華人權利，即有責任投票，請勿失機會。如有問題，即電話市民選舉處，五五八·三四一七與華員接洽。

浮世漫錄

蔣克夫

二六五、肯尼森的記述

九月下旬，讀到提前出版的「讀者文摘」十月號內有篇關於中國的文章，題目是「中國——真實的揭露」，一看就知這是此保守派雜誌編輯人員所起的名字。作者肯尼森在一九八〇年十月去中國，到河南鄭州大學當了一年英文教師，回美國後寫了這篇文章，記述一年中的教書生涯，加上些耳聞目睹的瑣事，全文沒有任何新意，更談不上有什麼「真實的揭露」，完全是他私人追述在中國的感受，對讀者不會產生什麼印象。

這篇原文登載在「哈潑斯」雜誌四月號，題目據說是「中國在發臭」，我沒有看到，推測也是編輯人員起的名字，

表文章實是家常便飯，這是一項言論自由，目的不在名利，發表一篇文章，決成不了名，更談不上作家的桂冠。

肯尼森的文章以前看後，沒有留下印象，馬上忘記得一乾二淨。現在讀到「讀者文摘」的文章後，不自覺地再看肯尼森的文章，同時驗證駁斥他的論點。

肯尼森的文章實在沒有什麼新意，講述各節都能從香港中英文報刊看到，而且詳細得多，有些提及的事實，很多可從中國出版的報刊中看到，如果說他是「不折不扣的造謠和無中生有地誹謗」，就難使人信服。

事實上，肯尼森提及的有些事，如「走後門」及有些服務人員的態度欠佳等，正是目前中國當局着手整頓的事項。他談的僅是耳聞目睹的瑣事，還不知道目前正在提倡「精神文明」，涉及的範圍要大得多。在美國社會來說，肯尼森的文章沒有絲毫作用，不必大驚小怪，更不值得寫文駁斥。古人說，「言者無罪，聞者足戒」，「有則改之，無則加勉」。這是中國文化中的精神文明，比之用惡言辱罵來得更有效果。

英英——窗裏窗外的童年

吉栗

「英英」，這是一本精緻而美麗的書，梅鳳英英文原著，東西報出版社出版。插圖綽綽有餘，也許你在一兩個鐘頭把它看完，但留給你的深思，卻縈迴不散，久久不能自己。

作者文體流暢，不賣弄而自具詩意，這不是一部小說，因為它沒有虛構的情節，若說是散文隨筆未免太過輕鬆，或看作「回憶錄」又嫌過份嚴肅，那當是聽一個故事吧，這是一個散發出童稚芬芳，却又帶點幽默的故事。

每一個人回憶童年總是美麗的，雖然美麗得縹緲，甚至有缺憾，有悲傷，但那過去了找不回的東西猶如失落的寶石一樣，當有一份珍貴感。

作者的回憶，僅是在芝加哥讀幼稚園那幾年，倏爾而逝的韶光，如此短暫，在一生之流中，不過是大海中一朵小小的浪花，作者珍惜地把它保存下來，框在窗子裏，以她童稚的眼睛，看窗裏窗外的事物。

心來看這個成人世界，出現在她眼中的，她曾以教師評分的方法來「月旦」一番——

胡太太雖會收留過她，給她零食，給她照顧，但那個地方並不安全，她對胡太太沒有好感，她那龐大的身軀，聲如銅鐘的惡相使她畢生難忘，所以給她評分D。

陳太太讓她在她們的家裏和孩兒們一起玩，她對英英有禮貌，英英給她評分C。

基沙夫人有個溫暖的家，讓她獨佔一個房間，對她不錯，只是強迫她吃她不喜歡的甜食，她給她的評分爲C。

車衣廠收留了她，特別那個管工華沙先生對她特別好，食物不錯，她的評分是B。

顯尼斯學校使她發現了學習的新世界，她有機會又跑又跳，她喜歡上學而母親不費分文，所以她給予評分A。

別看這些瑣瑣屑屑，「童年無忌」，撇開世俗，這才是世界上最真純的評判。

藏在她心裏的，當然不只這些人物。她寫教堂也寫賭場，教堂雖清靜雅潔，但她被錮禁，對牧師太太那副嘴臉，談

起來猶有餘悸。賭場雖使她緊張驚奇，看到那些高瘦有鬍子的漢子，面無表情的開白鴿票賭徒，這些人雖未對她友善，却也沒有傷害過她。

書中有好些感人的情節。

(一)英英五歲那年的一個秋天，一個男人在門外敲門。問媽媽從睡房伸頭出去，問他是誰？

「讓我進來看看小英英！」

英英期待已久的爸爸歸來了，她要見爸爸，但爲冷峻的媽媽所拒絕，連她要在窗口給爸爸一瞥的機會也沒有。

「你不能進來，看我的律師去！」媽媽猛力地把窗門關上。

窗子一關，窗裏窗外，不知留下了幾許人間恩怨，英英失去父愛，畢生未見過爸爸的面。

她也曾有過朦朧的愛，那鄰居一位意大利男孩子長得很俊，有鬍曲的頭髮，海樣藍眼睛，迷人的笑窩，跟英英不過很淺的交往，遊玩的機會也不多，因爲他的媽媽不喜歡中國人，使這對小小「羅米歐與朱麗葉」在種族分歧中無法見面。

有一次，這個熱情的男孩子忽然擁抱着她的肩膀給她輕輕一吻，說聲「我愛你！」英英小小年紀也許未知情味，但自此以後，她再也沒有見過那個意大利孩子了，教人有一「此恨綿綿」的感覺。

「英英」書中有好些幽默雋永的筆觸，像她形容孕婦，說是吞下了一個大西瓜。而描寫人物，雖輕淡幾筆，却甚傳神。顯尼斯學校的新校長洛克福夫人冷眼凝視，臉型多角，鼻樑尖窄，不苟言笑，同學間都背稱她爲「老巫婦」，恰巧「萬靈節」的聚會中，她穿着黑衫橙襯衣，不用化粧便像一個「老巫婦」了。

英英童年，在清寒的家庭裏渡過，但她懂得適應環境，她珍惜她所擁有的紙屑、小盒子、彩綫等，她利用這些東西去創造她的藝術世界。她不只一次談及她那張鋼琴板機，使讀者對她發生很大的同情心，

(下轉第廿二頁)

金山客批世情

*同情有價

美國密州一婦人設立一家公司，專門給人以同情及安慰，每次收費十元。

金山客曰：此乃有價值之同情。

*夫妻如衣服

根據英國一家裁縫公司之調查顯示：大部份妻子影響丈夫對衣服之品味。

金山客曰：夫妻如衣服，焉有不知其品味者哉！

*方便

三藩市公共汽車當局，計劃爲巴士司機在路旁設「便所」十五個，司機可下車小便再上車繼續駕駛。

金山客曰：若是，司機「」呢句話呀？

方便」之時，乘客久坐車上，未免不「方便」矣。

*房屋管制

台灣台中市一婦人僅有半個子宮，亦能順利生產一男孩

*愛國

台灣「愛國獎券」頭獎增至一千萬元新台幣，購者特別踴躍。

金山客曰：此亦獎勵「愛國」之道也。

現場錄音

*安全帽

甲：點解的建築工人要戴安全帽呢？

乙：你有聽過生死關「頭

「英英」懷着一顆純真的

行 文 煥

F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824 531-6101

專營
身厚
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟
現貨齊備 全美批發

社區人士批評 就業訓練新法

（本報訊）雷根總統最近簽署「就業訓練合作計劃」，將取代目前的「政府輔導就業計劃」，華裔社區從事職業訓練工作的人士以謹慎與冷淡的態度迎接此一計劃。

此一計劃強調私人企業的僱主參與訓練計劃，並停止前「政府輔導就業計劃」下由政府提供公共服務方面工作的辦法。雷根總統強調此一新方案能避免行政浪費，以免其重蹈過去的就業計劃維持困難的覆轍。但社區人士認為這個計劃未能提供受訓人在受訓期間的生活補助金，可能會使許多人無法參加訓練。目前的「政府輔導就業計劃」，將逐漸減少，而在一九八四年完全結束。

在新的計劃下，聯邦政府將經費分配給州府及人口廿萬以上的地區。經費的數目依據該地失業率、低收入者的數目及其他因素來決定。在每一個廿萬人口的區域，地方的「私營企業委員會」將與政府合作，設計適合於當地的就業訓練合作計劃。

「私營企業委員會」是由私營企業的代表、工會、地方政府機構及地方組織組成。就業計劃的經費運用需經過「私營企業委員會」與政府就業人員共同決定。而新的「就業訓練合作法案」與「政府輔導就業計劃」最基本的不同處，是前者取消了受訓人員的生活補助金及政府提供的工作。柏克萊「亞洲人職業輔導社」行政主任梁漢然指出，雖

然新法案的細節尚未提出，但是屋崙區「私營企業委員會」集會時，已指出此訓練計劃不提供受訓人生活補助金，將是一個難題。他說：「過去，受訓人每小時有三、三五元的補助金，而在新法中，急需補助的人每週也只能得到卅元的補助金。」因此，他認為：「真正失業的人甚至不能供得起參加這個訓練計劃。」

梁漢然認為，這個新計劃實際上幫助的是那些實際上已有某種方式及某種訓練維生而需要新的職業訓練的人，在這種情形下，他認為會造成一種情況，「某些有多年工作經驗而被革職的人，與新移民及難民競爭受訓的機會。」他表示，來「亞洲人職業輔導社」求助的新移民及難民希望能夠獲得宜於當地、宜於求職的工作技能，却被迫與富有在當地工作的經驗的本地人競爭。

因此，梁氏認為：「新計劃是幫助那些失業人中『最好』的一批，而不是『最需要幫助』的一批。因為沒有受訓補助金，已經長期失業的人根本

無法來參加受訓計劃。」不過，對此新計劃的另一些新的措施，梁氏認為：「有其積極的一面——失業人再獲得工作的途徑較為直接，且失業人與私人企業之間的聯絡更直接。此新法案強調的是『在職訓練』，而過去在『政府輔導就業計劃』下，是先訓練然後再為受訓人找工作。」他指出在新計劃下，各大小公司都受邀參加，提供受訓人實際存在的工作機會。

但他認為新計劃也有其消極的一面，他說：「據統計，目前約百分之八十的新企業無法維持，因此，現在的問題是：是否有足夠數目的新企業能提供就業訓練的機會？就此來看，新計劃似乎不很實際。」三藩市市長就業訓練辦公室副主任雷·荷蘭亦批評新計劃未能提供受訓者補助金。因此一般人很難維持。他認為，最需要訓練的人充其量只能接受短期的訓練，可是「好的工作往往需要較長期的訓練。」他說：「我們不希望從事短期訓練，因為這類工作只能提供最低工資，而我認為低薪工

作是受僱人自己的責任，不應由政府出資來作這種訓練。」荷蘭亦批評此計劃條款中，規定接受社補金的人必需在接受此職訓計劃或停止接受社補金間選擇其一。他說：「這項規定使新計劃成為強化社補金制度的工具。而我們是提供服務而非強化其他制度的機構。」同時，他指出在新法案下，關於社補金受益人受訓時能否接受社補金也不太肯定。

因為新計劃的細則尚未訂立，其他社區團體的負責人避免詳談。但是華埠就業輔導中心的行政主任鍾月娟及安老自助處的行政主任鍾月娟均批評新計劃不設受訓人生活補助金。

上訴法庭新裁決

授權移民局搜捕

（本報訊）第九上訴法庭上週推翻聯邦區域法官亞格勒的裁決。原裁決禁止移民局官員，在沒有搜捕狀的情況下，進入任何北加州私營機構搜索非法移民（參考九月廿九日本報）。但是上訴法庭僅禁止移民

局在未開庭之前，到日前控訴其濫搜的柏達魯麻兩家農場搜查。但容許其在沒有搜捕狀的情況下，在其他地區搜查。舊金山移民局長馬爾傑特是基於原裁決使移民局無法有效作業為由，要求上訴法庭推翻原裁決。

州議會法案保障 雙語選票隱私權

（本報訊）上月民主黨籍議員里察·亞勒妥里領銜提出一項提案，保障雙語選票及雙語選舉資料使用者的隱私權，除非在調查罪案時，可以傳票抽調雙語選民資料外，禁止基於其他原因的調查。此案獲得通過，已由布朗州長簽署，將自一九八三年一月一日起實施。

據州議會選舉委員會的律師塔克稱，本提案原以其他的形式提出，但因共和黨籍議員的杯葛，而未能通過。此次通

過的議案，是列於指導地方政府人員如何重新劃分選區的修正案之中。

舊金山的州議員亞特·亞格羅斯表示，他在聽說檢察官羅森尼洛調查雙語選民引起騷動後，要求舉行聽政會，並進一步促使參議員亞勒妥里領銜提出此案。

羅森尼洛的助理威廉·邁可基佛表示，羅森尼洛的調查發現相當數目的非法選民，現已將資料交聯邦調查局進一步調查。

勿忘選舉投票

（社論）今年十一月二日是美國中期選舉的重要日子。在民主政制的國度裏，投票選舉是公民的權利，也是公民的義務。

這次選舉，要選出州長、國會議員及不少地方性官員。在舊金山地區，也有幾位華裔競選市參議員及社區大學區董事等職位。

此外還要選民對不少提案投票贊成或反對。加州政廳印發「中文選民手冊」及中文選舉資料，供華裔選民參考之用。如仍未收到的，可向本市政廳選民註冊辦事處索取（電話：五五八—三四一七）。

我們一向鼓勵政府印發雙重

語言選舉資料幫助選民投票，而有關當局常說印發後只有少數人索閱。故此希望大家索取和應用中文印發的手冊，使政府不致以無人要看為藉口而取消這項服務。

選擇一位候選人不是易事，我們尤應慎重從事。我們不希望別人以種族為理由來歧視我們，故此也不應以種族為理由來支持或反對一位候選人。但我們可以以正義辭嚴地要求候選人瞭解華人社區的要求，願意代表我們社區的利益。

選舉日是下星期二，切望選民早作準備，多看選舉資料。到時更不要忘記到投票站投下神聖的一票。（劉池光）